

9 JUN 2014

№ 37—38.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ ЖУРНАЛЪ

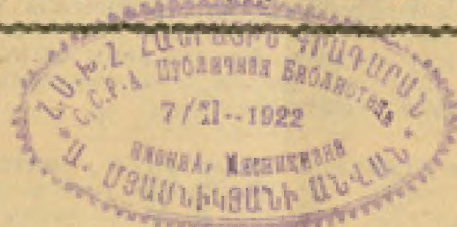
Цѣна 60 к.

# АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ

24 сентября.

ГОДЪ ИЗДАНІЯ II <sup>ой</sup>

1917 г.



## СОДЕРЖАНІЕ № 37—38.

- 1) Армянскій сѣздъ.
- 2) Архивные матеріалы по культурной исторіи армянскаго народа въ XIX в.

*Леонъ Мсеріанцъ.*

- 3) Побѣгъ.

*Рэнъ.*

- 4) Письма съ пути.

*Прот. Р. Бекуляницъ.*

- 5) Свирѣль и скрипка.

*Дереникъ Демирчянъ.*

- 6) Ованесу Туманяну.

*К. Бальмонтъ.*

- 7) \* \* \*

*Маріамъ Тазъ.*

- 8) На турецкихъ фронтахъ.

*П. Бурскій.*

- 9) Мигрантъ Баграмянъ.

*О. Хачо*

- 10) Обзоръ печати:

Армянская пресса.

Русская пресса.

- 11) Хроника.

- 12) Корреспонденція.

- 13) Обзоръ книгъ.

- 14) Библиографія.

- 15) На освобожденіе армянъ.

МОСКВА.

*В. М. Мухоморовъ*

# ОТКРЫТА ПОДПИСКА на 1917 г.

на еженедельный общественно-политический и литературный журнал,  
посвященный вопросам армянской жизни,

## „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“

II-й ГОДЪ ИЗДАНІЯ.

издаваемый въ Москвѣ Ив. Т. Амировымъ, при ближайшемъ участіи А. К. Дживелогова.

„Армянскій Вѣстникъ“ былъ основанъ съ цѣлью укрѣпить знакомство русскаго общества съ Арменией и армянами.

Въ настоящее время, послѣ года изданія, можно, повидимому, признать, что цѣль эта достигается. Непрерывный ростъ интереса къ журналу какъ въ армянскомъ, такъ и въ русскомъ обществѣ, участіе въ немъ лучшихъ литературныхъ силъ, русскихъ и армянскихъ, служатъ неопровержимымъ доказательствомъ того, что журналъ сумѣлъ отвѣтить очень серьезной потребностью Черная силы въ этой поддержкѣ со стороны общества, редакция будетъ и впредь проводить въ журналѣ взгляды, которые она проводила раньше и которые, какъ она надѣется, въ главномъ раздѣляются и русской и армянской интеллигенціей.

Въ теченіе 1916 г. въ журналѣ принимала участіе: Агабабовъ Р. А., А — До Аламовъ М., Аджемовъ Х. С., Азизурянъ Ар., Азянъ М. К., Алавердянъ М. Я., Акопянъ С., Анановъ І. Н., Аракелянъ А. Б., Араумановъ М., Арутюнянъ Е. А., Атабековъ А. И., Атрпетъ, Ахумянъ Т., Бабянъ С., Барановскій Я., Бархударянъ С., Священникъ Бекгулянъ Р., Брюсовъ В. Я., ген. Бурскій П. М., Бурышкинъ П. А., Варандянъ М., Ведрейсели Д. К., Верховскій Юр., акад. Веселовскій Ал. Н., Веселовскій Ю. А., Врачанъ С., Вячеславъ Ивановъ, Городецкій С., Давыдкинъ Д., Девоянъ Т., кн. Долгоруковъ П. Д., Евангуловъ Г. Г., Егізаровъ А. И., Енгиларянъ Р., Заровъ С., Заргаръ-Никогосовъ Ш. Кара-Мурза С. Г., проф. Кизеветтеръ А. А., Кирѣева М., Костанянъ К., Косоянъ Г., проф. Котляревскій С. А., Кротковъ С., ген. Кулебякинъ А., Кучукъ-Юаннесовъ Х. И., Кушлю Ал., Ледницкій Макарянъ А., Макнишанъ П., Мжелловъ А. З., Меликъ-Арустамянъ М., А. Р., Лео, Лисицянъ Србуи, Мелик-Степанянъ С., Микаэлянъ К., Мишинскій Талеушъ, Немировичъ-Данченко Вас. И., Обнинскій В. П. (†), Овакимянъ В., Огановскій Н. П., чл. Гос. Думы Панаджановъ М., Папазянъ В., Петросянъ П., Пираловъ А., Пирвердіевъ С., Пирумовъ С., Поповъ А., Реулло Н., Рстакианъ І., свящ. Сарикянъ А., Саянскій К., Сафрастьянъ А., Сибирскій Ф., Сирумянъ П., Сологубъ Ф., Сырейшикова Е., Сюникъ, Таза Маріамъ, Тамаринъ А., Теръ-Григорянъ О., Теръ-Захарянъ Е., Терлемезянъ П., Теръ-Ованесянъ С., проф. Тотоміанъ В. Ф., кн. Тумановъ Г. М., кн. Тумановъ К. М., Туманянъ А., Халатовъ Л. Г., Ханазатъ Р., Чалхушянъ Гр., Чубаръ Г., Цатурянъ Ал. І., Шарті, Шахатунянъ А., Шермазановъ Г. Ш., чл. Гос. Думы Шепкинъ Н. Н., Яблоновскій С. В., Языцкій В. І.

Подписная цѣна: На 12 мѣс. — 20 р. На 2 мѣс. — 6 р.  
" 6 " — 12 " 1 " — 3 "  
" 3 " — 8 " Цѣна отдѣльнаго  
номера — 60 коп.

За перемѣну адреса — 40 коп. ЗА ГРАНИЦУ — ВДВОЕ

### ПЛАТА ЗА ОБЪЯВЛЕНІЯ

СТРОКА ПЕТИТА: впереди текста — 50 коп., позади текста — 30 коп. Ширина стр. 4 молотны.  
Объявленія принимаются въ конторѣ редакціи и въ семи конторахъ по приему объявленій въ Россіи.

ЖУРНАЛЪ ВЫХОДИТЪ ПО ВОСКРЕСЕНЬЯМЪ.

АДРЕСЪ КОНТОРЫ И РЕДАКЦІИ ЖУРНАЛА

„АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“

Москва, Остоженка, 2-й Ильинскій пер., д. 3. — Телеф. 3-85-69.

Редакторъ-издатель Иванъ Томасовичъ АМИРОВЪ.

# АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ

## ОТЪ РЕДАКЦІИ

Вслѣдствіе непомѣрнаго повышенія цѣнъ на всѣ безъ исключенія предметы, необходимыя для изданія журнала, редакція съ 1-го октября сего года устанавливаетъ слѣдующую подписную цѣну на „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“:

На 12 мѣсяцевъ 20 руб.

На 6 мѣсяцевъ 12 руб.

На 3 мѣсяца 8 руб.

{ { {

На 2 мѣсяца 6 руб.

На 1 мѣсяць 3 руб.

Отдѣльные номера 60 коп.

Контора журнала проситъ подписчиковъ, срокъ подписки которыхъ истекаетъ 1-го октября, поторопиться со взносомъ платы, во избѣжаніе перерыва въ высылкѣ журнала.

*Москва, 24-го сентября.*

Случилось то, чего все-таки никто не ожидалъ, несмотря на то, что уже давно стали скопляться признаки, довольно краснорѣчивые.

Еще разъ отложенъ армянскій съѣздъ.

Словно какой-то рокъ тяготеетъ надъ этимъ несчастнымъ съѣздомъ. Если бы былъ живъ Рафаэль Патканьянъ, онъ могъ бы прибавить великолѣпный куплетъ къ своему знаменитому стихотворенію „Тормаза-ага“. Ибо рука одного или нѣсколькихъ „Тормаза-ага“ ясно видна во всемъ дѣлѣ. Кому-то среди армянъ нужно, чтобы съѣздъ постоянно откладывался. Подъ тѣмъ или другимъ предлогомъ—мало ли можно отыскать при желаніи и при крючкотворномъ искусствѣ предлогъ?—съѣздъ откладывается и откладывается. Невольно начинается одолѣвать сомнѣніе: состоится ли онъ вообще когда-нибудь.

Нужно отдать справедливость дашнакцанамъ: они сдѣлали все, чтобы не допустить того рѣшенія, къ которому пришло большинство группъ, представленныхъ въ предсъѣздовомъ совѣщаніи. Но ихъ голосъ не былъ услышанъ. Имъ осталось одно: протестовать и уступить. Они могутъ утѣшать себя сознаніемъ, что только они одни оказались на высотѣ пониманія національных за-

дачъ, что только они сознавали, какое огромное упущеніе, чтобы не сказать больше, допущено отсрочкою съѣзда.

Люди, за это рѣшеніе отвѣтственные, берутъ огромный грѣхъ передъ нацией на свою совѣсть. Намъ много разъ приходилось излагать соображенія, дѣлающія съѣздъ настоятельнымъ образомъ необходимымъ, насущнымъ, какъ свобода. Нѣтъ нужды ихъ повторять. Но одно, частью совершенно новое, должно быть здѣсь упомянуто.

Русская политическая жизнь несется вихремъ. Смѣняются съ головокружительной быстротой факты и событія. На нихъ отливаются всѣ русскія общественныя группы, всѣ національности. Всѣ... за исключеніемъ армянъ. А армяне не откликаются потому, что у нихъ нѣтъ постоянного національнаго органа. Нѣтъ же его потому, что онъ можетъ быть созданъ только общearмянскимъ съѣздомъ.

И выходитъ такъ, что армянскій народъ живетъ въ Россіи какъ безучастный зритель происходящаго, что его національная воля не вкладывается въ работу по творчеству новой жизни, что онъ самъ себя лишилъ какихъ-то большихъ правъ.

Достойно ли такое положеніе культурнаго народа?

Пусть подумаютъ объ этомъ тѣ, чьими стараніями еще разъ отложенъ съѣздъ.

этническихъ терминахъ „Aghovanikh“ (албанцы) и „Алавы“ и объ ихъ смѣшеніи. (Срв., напр., что говорить по этому вопросу кавказовѣдъ акад. Ва. Миллеръ въ своихъ „Осетинскихъ этюдахъ“, ч. III, М. 1887, стр. 47, 111). Въ 4-хъ, нельзя отказать автору въ мѣстныхъ наблюденіяхъ, калѣ, напр., относительно отсутствія у изучаемаго историка данныхъ о внутренней жизни народа—обстоятельство, проходящее красною нитью почти черезъ всю древне-армянскую историографію. Наконецъ, въ 5-хъ, за юнымъ авторомъ должно быть признано хорошее знакомство съ выдающимися въ то время трудами по арменовѣднію (напр., Saint-Martin'a, Bore и др.).

Если принять во вниманіе, что М—нъ былъ по образованію юристъ, а не филологъ, то тѣмъ болѣе интересъ получаетъ его юная работа о Кавказской Албаніи, какъ проявленіе глубоко сознательнаго и идейнаго отношенія автора къ родной литературѣ и исторіи. Чего, въ самомъ дѣлѣ, стоятъ уже одинъ тотъ фактъ, что 18-лѣтній юноша, не филологъ, сѣлся за перо къ старой рукописи нежданнаго еще историка и принимается за ея изученіе! Гордый національнымъ культурнымъ достоинствомъ, весьма тонко отмѣчая истинно цивилизаторскую миссію армянскаго народа, создавшаго для Кавказской Албаніи и государственность и письменность (албанскій алфавитъ<sup>9)</sup>—твореніе св. Месропа, составителя армянской азбуки)—онъ въ то же время находитъ въ себѣ нравственную силу, съ одной стороны, не поддаваться изгибамъ любезности къ армянскому адресу, а съ другой—укорять тѣхъ изъ своихъ же соотечественниковъ, которые, по его глубокому убѣжденію, этого заслуживаютъ. Такъ, указавъ, что французскій ориенталистъ Eugène Bore „хорошо знакомъ съ арм. литературою“, М—нъ тутъ же отмѣчаетъ: „но восторженныя его восклицанія о привязанности его и любви къ армянамъ нельзя принять за совсѣмъ чистую монету“<sup>10</sup>; или, упомянувъ въ теплыхъ словахъ о заслугахъ архим. Саллантіана, какъ преподавателя Лазаревскаго института и выдающагося армениста<sup>11</sup>, онъ не хочетъ скрывать того позорнаго факта, что нѣкоторые изъ его учениковъ не хотѣли впоследствии признать за своимъ славнымъ

наставникомъ „даже правильнаго знанія отечественнаго (т.-е. армянскаго) языка“.

Способность къ научному изслѣдованію, несомнѣнная склонность въ сторону гуманитарнаго знанія, проявленная нашимъ авторомъ въ его юномъ экскурсѣ въ область арм. исторической письменности, равно какъ и послѣдующая его литературно-ученая дѣятельность, можетъ только заставить насъ послать двойной упрекъ его судьбѣ: и за то, что она направила юнаго Михаила изъ стѣнъ Лазаревскаго института, гдѣ заложенъ былъ его настоящій духовный фундаментъ, не въ историко-филологическій аудиторіи, а на юридическій факультетъ, и за то, что одѣвъ его, по окончаніи университетскаго курса, въ доспѣхи Марса, она лишила въ значительной степени науку всего того, чего мы въ правѣ были бы ожидать, если бы онъ сдѣлался служителемъ алтаря Аоніи.

Во всякомъ случаѣ, Мих. Мисеріанъ—одинъ изъ славнаго круга армянскихъ студентовъ-идеалистовъ стараго времени, почерпавшихъ вдохновеніе для своей дѣятельности въ свѣтлѣ источниковъ сознательнаго патриотизма, и память о немъ должна остаться священной для ихъ коллегъ молодого поколѣнія! Равнымъ образомъ, имя его, изъ ряду со старыми именами Арзановыхъ<sup>12</sup> и другихъ заслуженныхъ передъ армянскимъ народомъ питомцевъ Лазаревскаго института, останется навсегда украшеніемъ академическій лѣтописи „Армянской гт. Лазаревыхъ Гимназіи“, какъ назывался въ первые годы своего существованія этотъ почтенный разсадникъ національнаго просвѣщенія<sup>13</sup>.

Леонъ Мисеріанъ.

Л. М. другимъ, своимъ же ученикамъ, не переставая надзирать за ихъ преподаваніемъ. Цѣлые часы сидѣлъ онъ въ институтскихъ классахъ, направляя учителей и учениковъ.“ („Вибл. для чтенія“, 1853, май, отд. VII, стр. 2, подстрочн. прим. 5).—Слѣдуетъ добавить, что эти обязанности наставника-руководителя Саллантіанъ принималъ по просьбѣ и инициативѣ Лазаревыхъ, высоко цѣнившихъ педагогическую дѣятельность ученаго архимандрита; интересные, относящиеся сюда матеріалы находятся въ различныхъ „Дѣлахъ“ правленія Лазар. института за 40-ые годы.

<sup>12</sup> Оба брата Арзановы (первые „безсмертные“, занесенные на „золотую доску“ Лазаревскаго института) своими „Опытомъ начертанія исторіи царства армянскаго и пр.“ (М., 1827, изд. 4<sup>е</sup>) и нѣкоторыми другими работами значительно содѣйствовали пробужденію въ учено-литературныхъ русскихъ кругахъ интереса къ армянской письменности, что ясно видно изъ рецензій на ихъ „Опытъ“, помѣщенной въ „Московскомъ Телеграфѣ“ за 1827 г., т. XIV, № 8, стр. 314—317.

<sup>13</sup> Лазаревскому институту, точнѣе ученой дѣятельности нѣкоторыхъ членовъ его преподавательской корпораціи, М—нъ посвятилъ научный фельетонъ въ „Русскомъ Инвалидѣ“, 1857 г., № 28, стр. 116—117 („Ученая дѣятельность Лаз. и—та. Изданіе г. Иоаннисянцемъ исторіи Сибата и новѣйшихъ арм. пѣсень.—Арм. изпровизаторы: Азбаръ Адагъ, Ованнисянъ Карапетьянъ, Нираи.—Труды гг. Зинovieва и Мисеріанца по исторіи и—та и фамиліи Лазаревыхъ“).

Наиболѣе цѣнная часть этого фельетона является биографіи, свѣдѣнія о трехъ изпровизаторахъ (ашугахъ), на основаніи данныхъ, сообщенныхъ издателемъ ихъ произведеній, г. Восканомъ Иоаннисянцемъ. Эти свѣдѣнія повторены, въ армянскомъ изложеніи, въ „Klinar Naukakan“ (стр. 58—589) М—на. Такимъ образомъ эта статья (на ряду съ нѣкоторыми статьями, появившимися въ тифл. газетѣ „Кавказъ“ въ началѣ 50-хъ годовъ) была одною изъ наиболѣе раннихъ, въ которой русская публика до нѣкоторой степени знакомилась съ арм. народными пѣвцами.

<sup>9</sup> Судьбѣ утѣдно было сохранить до нашихъ дней знаки алфавита Кавказскихъ Албанцевъ. Ихъ приводитъ впервые ориенталистъ Боре (въ своей книгѣ—„Correspondance et mémoires d'un voyageur en Orient“, t. II, p. 50), познакомившійся (въ 1833 г.) съ ними въ одной рукописи Эммануиловской бібліотеки. Далѣе, арменистъ dr. phil. Н. Карамьянъ нашелъ въ одной рукописи нѣкоторые знаки алб. алфавита и опубликовалъ ихъ въ своей статьѣ, помѣщенной въ „Zeitschrift d. deutschen morgenländ. Gesellschaft“ за 1886 г., т. 40-й, стр. 315—319 („Einundzwanzig Buchstaben eines verlorenen Alphabets“). Наконецъ, намъ удалось найти, повидимому, полный составъ алб. алфавита (униціального характера) въ одной изъ рукописей, принадлежавшихъ нашему дѣду, Мсеру Мисеріанцу; соответствующее изданіе подготавливается нами къ печати.

<sup>10</sup> М—нъ имѣетъ въ виду уже упомянутую книгу Боре—„Correspondance et mémoires etc“.

<sup>11</sup> Весьма поучительно и глубоко трогательно то, что сообщаетъ М—нъ о Саллантіанѣ, какъ преподавателѣ института. „Впоследствии,—читаемъ мы у него,—по сильно разстроенному здоровью, онъ передалъ свои какъ едры (Саллантіанъ помимо армянскаго языка „сказывалъ также Законъ Божій и богословіе; прих.“

Р. С. Было бы очень желательно, если бы лично знавшие М. М.—на сообщили о немъ на страницахъ „Армянскаго Вѣстника“ или арм. журналовъ свои воспоминанія, которые могли бы послужить цѣннымъ матеріаломъ для будущаго біографа этого выдающагося, но, къ сожалѣнію, въ настоящее время полузабытаго, армянскаго общественнаго дѣятеля. Далѣе, было бы весьма важно знать, какіе остались послѣ М. М.-на тру-

ды, подготовлявшіеся къ печати, или вообще собранные имъ матеріалы (въ особенности для II тома „Bibliographia caucasica et transcaucasica“), а также сохранилась ли его обширная переписка, которую ему приходилось вести съ очень многими лицами, подготовляя свои оба капитальныхъ изданія: „Khnar Haykakan“ и „Bibliographia caucasica et transcaucasica“.

Л. М.

## ПОВѢСТЬ\*).

(Странична моей жизни).

### III.

Вокругъ насъ царилъ тишина, наводящая страхъ. Жизнь словно замерла. Знакомые намъ дома какъ бы исчезли совсѣмъ; крестьяне съ вечера забѣгали въ свои уголки. Въ деревнѣ Воску-Бакъ было двадцать домовъ, но ни въ одномъ изъ нихъ не была ни одна собака, потому что знали насъ всѣхъ. О жизни напоминалъ одинъ лишь ручей, который, тихо журча, протекалъ мимо деревни. Воздухъ былъ чистъ и неподвиженъ. Стояла лунная ночь—одна изъ южныхъ сентябрьскихъ ночей.

Подъ прикрытіемъ десяти всадниковъ мы, какъ арестанты, шли молча, погруженные въ думы.

Мнѣ было очень весело; мое юношески-пылкое воображеніе несло меня въ Персію, Россію и дальше. Мнѣ представлялось, будто въ этихъ странахъ земля и вода, люди и животныя не такіе, какъ въ Турціи; тамъ жизнь иная, обычаи другіе; тамъ много революціонеровъ, тамъ свобода, тамъ пріятно жить. Да, наконецъ, если тамъ и нѣтъ всего этого, то, по крайней мѣрѣ, тамъ я могу надѣсть на себя европейскую шляпу, которая запрещена въ Турціи и которой мнѣ очень хотѣлось пользоваться. Эти-то блестящіе перспективы, рисовавшіеся какъ мнѣ, такъ и моимъ товарищамъ, наполняли радостью наши сердца и непроницаемымъ флеромъ заволакивали печальные и тревожные дни нашего прошлаго.

Въ полночь мы очутились у обширнаго луга, который намъ надо было быстро проѣхать не только потому, что лошадямъ легко было идти по нему, но и потому, что намъ могла грозить тамъ опасность. По распоряженію начальника гонцовъ Махмета, каждый изъ насъ вскочилъ на крупъ лошади, ухватился руками за сидѣвшаго на ней валада, послѣ чего всѣ они вошли въ свою настоящую роль.

Подъ сорока копытами коней земля грохотала, кони съ опущенными поводьями мчались бѣшено и наполняли воздухъ пылью.

Держа ружья наготовѣ и почти стоя на стременахъ, эти дѣти горъ словно упражнялись себѣ на потѣху, намъ на горе.

Отъ тѣхъ мучительныхъ минутъ почти ничего не осталось въ моей памяти; лишь одно то помню, какъ ярѣю я держался за жилистую поясницу Чато, и, казалось, умолялъ его укротить яраго коня: напрасно! Все это доставляло Чато удовольствіе...

Такой бѣгъ, продолжавшійся всего полчаса, кончили коней въ потъ: всѣ они очутились въ миль и шлово дышали, наполняя воздухъ паромъ.

Мы ужъ проѣхали порядочно, оставивъ далеко за

собою широкую равнину; съ нами ничего не случилось въ долгій бѣгъ. Теперь былъ подъемъ; мы слѣзли съ коней и пошли медленными и однообразными шагами. Какъ потомъ выяснилось, товарищи мои пережили болѣе мучительныя минуты, чѣмъ я—мое положеніе было наиболѣе своснымъ и завиднымъ. Узнавъ объ этомъ, я ужъ болѣе не отстаивалъ отъ Чато, и мы очень скоро подружались, въ особенности, когда я предоставилъ ему весь хлѣбъ, сыръ и масло, имѣвшіеся въ моей сумѣ.

Оказалось, что Чато былъ душою всего отряда: онъ умѣлъ шутить и острить и безразлично былъ всѣмъ любимъ. Странное дѣло: онъ не курилъ, много ѣлъ и всегда былъ голоденъ. Съ его обжорствомъ связано много рассказовъ, которые, унывая со смѣху, передавали другіе гонцы. Вотъ одинъ изъ нихъ, рассказанный мнѣ самимъ Чато.

Какъ самый младшій изъ всѣхъ и какъ человѣкъ податливый, Чато оказывался всегда подъ вліяніемъ другихъ; послѣдніе же въ своихъ интригахъ доходили до того, что въ угоду себѣ накладывали все ему на шею и отъ него же все требовали. Чато не разъ выражалъ свой протестъ противъ подобныхъ несправедливостей, однако, его протесты не приводили ни къ чему.

Но вотъ что случилось разъ: Когда отрядъ возвращался изъ Персіи, одинъ изъ гонцовъ, до котораго дошла очередь нести «хурджинъ» съ хлѣбомъ, передать его Чато, хорошо зная слабость послѣдняго. Тотъ, сдержавъ свой гнѣвъ, взялся нести. Ночью, проголодавшись, Чато сталъ ѣсть хлѣбъ, ѣлъ всю ночь, такъ что къ утру ни въ одной половинѣ «хурджина» не осталось ни кусочка хлѣба, ни сыра.

На слѣдующій день, когда усталый, голодный отрядъ остановился на вершинѣ хорошо извѣстной ему горы, у родника, чтобы отдохнуть и поѣсть, Чато, взявъ съ коня «хурджинъ», съ самымъ серьезнымъ видомъ поставилъ его передъ гонцами. Гонцы отпрыли «хурджинъ»—и что же? «Хурджинъ» оказался полнымъ песку, камня и клязку. Когда Чато спросилъ, почему онъ именно этими вещами наполнилъ «хурджинъ», то Чато отвѣтилъ: песокъ, молъ, вмѣсто масла, камень—вмѣсто сыра, а клязку—вмѣсто хлѣба.

Какъ ни голодны были гонцы, все же захотѣли они во всѣ, повеселили, и поневолѣ пустились ѣсть дальше.

Послѣ этого случая гайдуки ужъ болѣе не давали ему нести «хурджинъ» съ хлѣбомъ или съ чѣмъ другимъ, что навсегда избавило его отъ излишнихъ тягостей.

Чато еще много другого поразсказалъ мнѣ объ отрядѣ, какъ и о себѣ,—и все это хранится у меня

\*) См. „Армянскій Вѣстникъ“ № 35—36.

въ памяти и не лишено значенія для исторіи нашей революціи.

Вообразившись на гору по трудно проходимому подъему, представлявшему собою не что иное, как голые уступы, мы остановились, чтобы нѣсколько перевести духъ.

Внизу, межъ двухъ горъ, раскинуто было не очень большое сжатое поле, а вдоль него протекала ручей, сладковатное журчанье котораго доходило до насъ и ласкало нашъ слухъ не хуже всякой музыки.

Какъ разъ посерединѣ поля шла узкая, зигзагообразная тропинка, вырисовывавшаяся при днѣ, какъ лента молочнаго пѣла. По ней-то и должны были идти. Узость тропинки свидѣтельствовала именно о томъ, что по ней не было большого движенія и что ею пользовались одни лишь земледѣльцы да подобныя намъ подозрительныя лица.

Спустившись съ горы, мы, какъ и на предыдущей равнинѣ, сѣли вновь на лошадей, но на этотъ разъ мы ихъ не погнали.

Впереди всѣхъ ѣхалъ по обыкновенію Махметъ, за нимъ—Джафаръ, затѣмъ другіе, а въ концѣ—я и Чато.

Не успѣли мы выѣхать изъ поля, какъ вдругъ лошади стали. Махметъ и Джафаръ моментально соскочили съ лошадей и нагнулись къ землѣ. То же сдѣлали инстинктивно и другіе, и мы всѣ столпились вокругъ Махмета. Не объясняя, въ чемъ дѣло, Махметъ приказалъ всѣмъ выйти съ дороги. Такъ и сдѣлали.

Мы съ любопытствомъ и въ недоумѣніи слѣдили за каждымъ дѣйствіемъ гонимыхъ: прошептавши другъ другу что-то въ ухо, они принялись разслѣдовать дорогу своими испытующими, все видящими глазами.

Что могло случиться? Ничего особеннаго; вѣроятно, Махметъ или Джафаръ потеряли что-нибудь, но что именно потеряли,—этого мы не знали и спрашивать не рѣшались. Однако, немного спустя все выяснилось.

Непродолжительный дождь слегка окропилъ землю, такъ что на этой пыльной дорогѣ ясно были видны слѣды человѣческихъ ногъ, сабды они являлись какъ разъ посреди поля. Осмотрѣвъ еще разъ дорогу и эти слѣды, вазады пришли къ заключенію, что на полѣ или въ окрестности скрывается какой-то человекъ, котораго надо непременно выискать, иначе намъ грозитъ опасность по этой дорогѣ.

Не теряя минуты, начальникъ приказалъ двоимъ направиться къ ручью, четвернымъ занять оба ущелья, а остальнымъ приступить къ розыску.

Первымъ долгомъ мы должны были осмотрѣть скирды, находившіяся по обѣ стороны дороги. О, мнѣ не забыть этого напряженно-ожидающаго часа! Мы подошли сперва къ одной скирдѣ, въ одно мгновеніе разбросали снопы, но никого не нашли, затѣмъ перешли всѣ къ другой скирдѣ, спустили нѣсколько сноповъ—опять никого! Мы подняли еще два-три снопа—и передъ нами предсталъ нѣкій призракъ; мы невольно пошатнулись, а тотъ молча подошелъ къ намъ.

— Стой! Не шевелись! Не то—убью!—сказалъ Махметъ, держа ружье наготовѣ.

— Ахъ, пощадите, не убивайте!—взмолился незнакомецъ, бросивъ ружье.

Это былъ человекъ высокаго роста, худой, съ чалмой на головѣ, въ аскерской шинели, въ гамидій-

скихъ шароварахъ и турецкихъ туфляхъ. У него былъ двойной патронташъ, кинжалъ съ бѣлой рукояткой и германское ружье новой системы. И все же онъ дрожалъ, какъ листъ, и жалобно-жалобно визжалъ.

— Скажи по правдѣ: кто ты и откуда?—спросилъ Махметъ, понизивъ голосъ.

— Какъ видите, я—аскеръ,—отвѣтилъ тотъ, нѣсколько придавъ себѣ:—я былъ на границѣ, теперь иду домой.

— Зачѣмъ?—спросилъ Джафаръ.

— Давно, какъ я оставилъ дѣтей, хочется поведаться съ семьей, да я самъ я боленъ...

— А ты на это получилъ разрѣшеніе или же самовольно убѣжалъ?

— По правдѣ сказать, я убѣжалъ самовольно.

— Куда же ты думаешь идти? Въ какомъ направленіи?

— По направленію къ Сара.

— Къ Сара? Развѣ по этой дорогѣ идуть къ Сара?—спросилъ Махметъ, сурово взглянувъ на аскера.

— И, право, потерялъ дорогу,—пробормоталъ аскеръ.

— Лжешь, негодяй!—заговорилъ снова Джафаръ.

— Ей-Богу, не лгу!

— Ты вотъ что скажи,—продолжалъ Махметъ:—почью по этой дорогѣ проѣхалъ отрядъ фидайевъ: изъ нихъ намъ едва удалось поймать десять душъ (онъ указалъ на насъ); не встрѣчалъ ли ты остальныхъ?

Мы слушали съ напряженнымъ вниманіемъ. Незнакомецъ, немного подумавъ, сказалъ:

— Да, почью по этой самой дорогѣ проѣхалъ отрядъ фидайевъ.

— Давно?

— Нѣтъ, вы, должно-быть, сумѣете ихъ догнать.

— Откуда жъ ты знаешь, что это были фидайи: ты развѣ ихъ увидалъ?

— Какъ же я могъ ихъ увидалъ: вѣдь я тутъ скрывался.

— Такъ почемъ же ты знаешь, что они—фидайи, а не изъ нашихъ.

— Я навѣрное знаю,—не колеблясь, отвѣтилъ аскеръ.

— Значить, я ты—фидай?

— Что вы! Не дай Богъ! Я, сынъ Абдуллы, Риза, я—фидай?! Да будь проклята ихъ вѣра, крестъ... Да погибнуть она всѣ!..

И аскеръ принялся самымъ наглымъ образомъ повосить армянъ и ихъ дружинниковъ. Всѣ вдругъ замолчали. Гонимы взглянули одинъ на другого, причемъ незнакомецъ старался схватить, прочитать, понять каждое выраженіе на ихъ лицахъ, каждымъ ихъ взглядъ.

— Такъ, значить, ты навѣрняка знаешь, что проѣхавшіе по этой мѣстности были армянскіе фидайи?—вторично спросилъ Махметъ, смягчивъ тонъ.

— Да, они! ей-Богу, они:—кто же могъ это быть, какъ не они? Кто другой рѣшился бы ночью проѣхать чрезъ эту мѣстность?—отвѣтилъ этотъ темный человекъ, еще болѣе приободрившись.

— Можеть, это были гамидійцы или суари (турецкая кавалерія)?—возразилъ Джафаръ.

— Нѣтъ, не они, я это твердо знаю,—утвердилъ аскеръ.

— Откуда, откуда ты это знаешь? Вотъ это-то и хочется намъ узнать. Ты скажи правду, и мы тебя отпустимъ,—сказалъ Джафаръ.

— Клянусь именемъ пророка: это были фиданники другой!

При этихъ словахъ гонимы по знаку, данному Махметомъ однимъ движеніемъ головы, отошли въ сторону, а мы, держа за узды лошадей, стояли передъ незнакомцемъ и съ нетерпѣніемъ ожидали приговора этого невозможнаго полевого суда.

Аскеръ, въ жалкой пошлѣ подсудимаго, съ любопытствомъ и робко оглядывалъ насъ, не смѣя проговорить ни слова.

Въ эту таинственный часъ безпечный ручей продолжалъ все журчать, а луна равнодушно освѣщала и насъ, и лошадей, и аскера, и тѣхъ лицъ, которые должны были рѣшить участь одного человѣка.

Лишь только кончили они шептаться между собой, всѣ, кромѣ Джафара, вскочили на лошадей, и мы влѣзли, какъ Джафаръ, словно барсъ, на аскера, и оба пали наземь. За время этого минутнаго страшнаго состязанія намъ послышался ужасный ревъ, за которымъ послѣдовали стоны и... тишина.

— Все?—спросилъ гладкокрыло Махметъ.

— Все!—съ такимъ же спокойствіемъ отвѣтилъ убійца, вытирая кинжалъ.

#### IV.

Прижавшись къ Чато на лошади, я весь дрожалъ и плакалъ, а гонимы все смѣялись да смѣялись. Случай убійства сильно подѣйствовалъ и на юныхъ товарищей, которые хотя и не плакали, но и не выговаривали ни слова; и такъ за всю дорогу мы не сумѣли набавиться отъ тяжелаго кошмара.

Мы шли теперь по иной дорогѣ, то взбираясь на вершины горъ, гдѣ лежалъ глубокій снѣгъ и гдѣ метель срывала свой вѣрь, то спускаясь въ тѣни пропасти, откуда можно было бы выбраться лишь обладая когтями да крыльями.

Мы были утомлены до невозможности; нехватало силъ идти дальше, а верхомъ ѣхать было невозможно.

Мы все же молча взбирались вверхъ, нѣсколько поодаль другъ отъ друга, но рядомъ, такъ какъ камни, выскакивая изъ-подъ нашихъ ногъ и ногъ лошадей, летѣли внизъ, унося съ собою все, что только попадалось имъ на пути.

Весь въ потъ, задыхаясь, я съ трудомъ подошелъ къ Чато и едва внятнымъ голосомъ спросилъ:

— Дядя Чато! Не потеряли ли мы дорогу?

— Нѣтъ,—отвѣтилъ онъ коротко.

— Почему же мы идемъ по такому мѣстамъ?—съ той же робостью въ голосѣ спросилъ я.

Тотъ подошелъ ко мнѣ ближе, положилъ по-дружески руку мѣй на плечо и шепотомъ сказалъ:

— Ухать по «партильной дорогѣ» сейчасъ опасно.

— Какъ? Почему?

— Тсс... тише!—предостерегающе сказалъ онъ и замолчалъ.

Не падая духомъ, упорно продолжали мы орочать лѣгіе утѣсы да засохшія травы нашими своего пога. Я съ товарищами считали позорнымъ для насъ въ чемъ-либо отставать отъ этихъ горцевъ, и чтобы не дать имъ повода указывать на нашу неопытность и слабость, мы тратили больше силъ

и энергіи, чѣмъ это было нужно.

Борьба между мракомъ и свѣтомъ уже давно началась, востокъ постепенно багровѣлъ, а мы все шли да шли.

Съ разсвѣтомъ мы спустились въ какую-то долину. Махметъ и Джафаръ и тутъ остановились.

— Опять что-то есть!—думали мы, и не ошиблись.

Эти удивительные люди одарены были острымъ зрѣніемъ, хорошимъ слухомъ, тонкимъ чутьемъ: въ одинъ предметъ, въ одинъ шумъ, въ одна подозрительная вещь не ускользали отъ ихъ вниманія; все они замѣтали, все влѣзли и слышали.

Теперь они осматривали внимательно дорогу, они анализировали слѣды отъ коней, чтобы узнать когда, въ какое время по этой дорогѣ проѣхали темные всадники.

Изучивъ направленіе согнутыхъ травъ, они заключили, что по этой дорогѣ и въ самомъ дѣлѣ опасно ѣхать.

И мы на этотъ разъ пустились ѣхать въ совершенно иное направленіе.

Солнце уже стояло довольно высоко, когда мы остановились на склонѣ одной горы, гдѣ журчалъ студеный ручей, хорошо извѣстный гонимымъ. Наѣхавшись хлѣба съ сыромъ и выпивъ холодной воды, лазады оставили лошадей подъ нашими надзоромъ, а сами легли на осеннюю тонкую траву и заснули.

Хотя и мы были утомлены и нуждались въ отдыхѣ, но никто изъ насъ не захотѣлъ лечь спать: мы всю дорогу шли, какъ нѣмые арестанты.

Намъ бы не разрѣшили—да и некогда было—бесѣдовать между собою, подѣляться впечатлѣніями. Теперь же мы сошлись, и никто и не думалъ о снѣ и отдыхѣ.

Разговоръ нашъ коснулся сперва печного убійства, оставившаго во всѣхъ насъ глубокое и гнетущее впечатлѣніе. Мы говорили, спорили, объясняли и оправдывали лицъ, которые казались намъ столь мягкими и добрыми, но въ которыхъ было столько дикости.

Но особенно долго мы говорили объ ихъ лошадяхъ, которыхъ мы пасли, ласкали, за которыми мы такъ ухаживали. Эти неустанные работники, обычно ходившіе столь же просто и медленно, какъ ослы, въ минуты опасности ичались съ быстротой оленя. Умные ихъ глаза внушали намъ уваженіе къ нимъ, и мы съ чувствомъ привязанности и не безъ удовольствія глядя на нихъ по ихъ могучей силѣ и черногнойной шѣй. У каждой на бедрѣ красовалось партильное клеймо, и горе тому, кто бы дерзнулъ овладѣть этими неприступными лошадьми! А ихъ растрескавшіеся копыта? Кто вѣдаетъ, сколько подковъ, сколько гвсадей вносили они на тернистомъ пути самозащиты турецкихъ армянъ! Кто дѣлалъ съ этими лошадьми нѣсколько дней дороги—лишь тотъ можетъ понять, какую большую и священную работу выполняютъ эти безсловесныя твари въ дѣлѣ людской свободы. Внимательно наблюдавшему ихъ кажется, будто эти четвероногіе горцы говорить безъ словъ слѣдующее:

«Каждая капля нашего пота равносильна капелькѣ пролитой за свободу человѣческой крови: вѣдь и мы боремся за свободу, равенство и братство, и мы несемъ на себѣ тяжелый крестъ, вынужденный на долю человѣчества».

И им цѣловали ихъ умные глаза, которые такъ ясно выражали смыслъ этихъ стрѣлъ.

Нащедрое осеннее солнце убирало со склоновъ и вершинъ горъ свои блѣдные лучи. Тихій вѣтеръ, сикста, проносился по травкамъ и шелъ умирать у голыхъ стременивъ.

Мы съ нетерпѣніемъ ожидали того момента, когда мы отарались дальше.

Гонцы проснулись: вѣдь уже кончался день, обычно служившій имъ ночью, и наступала ночь, ихъ день. Вставши, они прежде всего рассмотрѣли сѣдла и узда, затѣмъ связали распушенные до того ремни, и поправивъ такимъ образомъ обрѣзъ, пустились въ путь.

Очутившись на другую сторону горы, мы увидѣли передъ собой опять обширную равнину, а на ней—тысячи шатровъ и стада овецъ съ пастухами. Нѣсколько подалеже отъ шатровъ, на высокомъ мѣстѣ стоялъ бѣлый домъ, окна котораго отражали въ стеклахъ слабые лучи заходящаго солнца и походившіе на зарю сверкающіе во мракѣ глазъ изголодавшагося волка. Мы пробирались по расщелинамъ горъ, пока стемнѣло окончательно.

— Дѣти мои!—сказалъ Махмедъ, обращаясь къ намъ,—это домъ Шарафъ-бека, всѣ шатры, весь этотъ скотъ принадлежатъ ему, его анирету (клану). Послѣ ханарскаго боя онъ поселился тутъ. Какъ разъ мимо его дома и проходить дорога въ Персію, короткая и безопасная. Когда будете мы пробираться по ней, раздѣстесь, быть-можетъ, лай собакъ, людской говоръ—намъ не слѣдуетъ бояться. Не бойтесь и тогда, когда они забьютъ тревогу и начнутъ стрѣлять. Вы только подлѣнче держитесь за насть—и все пойдетъ на ладъ. Вамъ нечего плакать, кричать! Курды, все равно, не погонятся за нами: они походятъ на дворянскіхъ, которые лагутъ на прохожаго только на нѣкоторомъ разстояніи. Мы ихъ прекрасно знаемъ. Но если даже и нападутъ на нихъ руки—не бѣда: вѣдь въ настоящее время отношенія между партіей и Шарафъ-бекомъ уладились.

Только намъ не хотѣлось бы, чтобы этотъ битый полкъ все узналъ и увидѣлъ.

Итакъ, намъ предстоятъ новыя испытанія, новыя страданія! Мы не знали, когда Махмедъ и его друзья перестанутъ, наконецъ, предостерегать насть и давать намъ наставленія, и машинально дѣлали все, что намъ приказывали и совѣтовали.

Тѣмъ до того сгустилась, что даже вблизи нельзя было различать предметовъ, и мы двигались, какъ слѣпые. Лай собакъ и говоръ людской, не слышимые днемъ, теперь ясно, отчетливо доносились до насть издали и усикивали бѣшеніе нашего и безъ того робкаго сердца.

Снутившись къ подножію горы, гонцы вскакнули, словно раненныхъ зайцевъ, насть на спину къ себѣ на лошадей, и—айда!..

Мы дошли до бѣлаго дома, который, казалось, былъ не далеко, ровно въ полночь, когда луна поднималась уже высоко.

Рѣчка, протекавшая мимо дома, заглушала своимъ шумомъ всякій шелестъ или шорохъ. Вода ударила въ бока напихъ лошадей, доходя до стременивъ, но мы, поджавъ ноги, выбрались изъ рѣки сухими. Выбравъ на берегъ, всегда осторожный Махмедъ обратился къ своимъ друзьямъ и сказалъ что-то такое, чего мы совершенно не разобрали,

потому что произнесенныя имъ слова были не изъ турецкихъ ни изъ курдскихъ. Послѣ этихъ словъ Чато, обернувшись ко мнѣ, тихо сказалъ:

— Держись крѣпко за меня! Не кашляй и помни, что сказалъ Махмедъ.

Сильная дрожь охватила меня. Чтобы не упасть, я все сильнѣе прижимался къ Чато. Лошади шли шагомъ и торжественно, какъ идутъ во время погребальныхъ процессій; даже стука ихъ подковъ не было слышно, но наостренными ихъ ушами видно было, что эти умные животныя понимали своихъ хозяевъ и чувствовали опасность момента.

Какъ долго длилось это напряженное состояніе—я не помню. Только то знаю, какъ Чато, державшій ружье наготовѣ, положилъ его спокойно передъ собой, громко закашлялъ и потренилъ за гриву лошади; этимъ онъ хотѣлъ, во-первыхъ, выразить свою господскую благодарность, а во-вторыхъ, дать ей понять, что опасность миновала.

Остальные гонцы тоже кашляли, говорили, курили, отъ чего мы приходили въ себя, становились бодрѣе.

На слѣдующій день мы должны были быть уже въ Салмасть. Стало-быть, послѣднюю ночь проводили подъ небомъ Оттоманской имперіи, въ послѣдній разъ мы дышали воздухомъ этой страны, гдѣ мы родились, гдѣ мы росли, но гдѣ намъ не удалось пережить ни одного счастливаго дня.

Мы ѣхали теперь по извѣстному Ханасарскому полю, гдѣ было тихо и безлюдно, какъ въ пустынь, и гдѣ, какъ отъ кладбища, вѣяло ужасомъ.

На поляхъ, холмахъ, на горахъ обыкновенно можно было видѣть костры, раскладывавшіеся курдами. Теперь же ихъ нигдѣ не горѣло. Не слышалось и курдской пѣсни «ло-ло», которая бы ласкала наше слухъ, утомленный отъ лая собакъ. Словомъ, нигдѣ вѣкъ царилъ безхолміе.

Махмедъ съ большимъ воодушевленіемъ передавалъ подробности битвы, не безъ удовольствія указывая мѣста, гдѣ раньше раскинуты были шатры Шарафъ-бека, а также замѣчательный Аравушъ,—мѣста, съ которыми связаны были воспоминанія то грустныя, то радостныя—этого испытаннаго и видѣннаго много на своемъ вѣку человека.

Дорогою валады намъ давали столько совѣтовъ и наставленій, столько разъ насть обманывали—говоря, напр., будто только въ данномъ мѣстѣ угрожаетъ намъ опасность, а дальше все спокойно, или что намъ остается лишь захватить за гору, чтобы вотъ-вотъ увидѣть персидскую границу и т. д. и т. д.—что мы перестали вѣрить ихъ словамъ, и ихъ авторитетъ мало-по-малу падалъ въ нашихъ глазахъ.

Они это чувствовали; потому-то, когда мы проѣхали Ханасарское поле, они слова намъ не сказали о возможной впереди опасности. Они только слѣзали съ лошадей, насть посадили на сѣдла, а сами пошли впередъ.

Послѣ такого подозрительнаго дѣйствія Чато, отдѣлившись отъ нихъ, присоединился къ намъ.

— Что это, дядя Чато? Опять?—спросилъ Мусеъ.

— Ничего, ничего, не бойтесь; ничего не будетъ.

— Да, какъ же: ничего! Вы все говорите: ничего!—съ недовольствомъ проговорилъ Шахъ.

— Вотъ увидите, я вамъ говорю, черезъ пол-

часа мы будемъ у границы...

— Серьезно? Тамъ живныя живныя своихъ дѣтей!—сказалъ я.

— Ей-Богу! Пусть накажетъ Господь меня и дѣтей моихъ, если лгу,—покался Чато.

Во время нашей мирной бесѣды раздались внезапно выстрѣлы изъ ружья, заставившія насъ пригнаться головой къ грѣбъ лошадей. Обычные ужасы, мы остановились лошадей, въ то время какъ Чато все хохоталъ, качая головой.

Выстрѣловъ больше не было. Мы услышали лишь, какъ тоны свистѣли да мяукали, на что Чато отвѣчалъ въ совершенно иномъ духѣ и тономъ.

Мы только впоследствии узнали причину такого непонятнаго намъ поступка, причину, болѣе чѣмъ странную.

Дѣло въ томъ, что мы и въ самомъ дѣлѣ были у границы, на разстояніи всего 200—300 шаговъ отъ постоя. Съ нѣмалою извѣдатель настроеніе пограничной стражи, валаки и выстрѣлили, разсчитывая такъ: если отвѣтитъ на выстрѣлъ, то это будетъ означать, что составъ стражи уже другой, не прежній, следовательно намъ грозитъ опасность; если же отвѣтнаго выстрѣла не раздастся, то, значитъ, составъ остается прежнимъ, бѣжать можно спокойно.

Понявъ этого, Чато указалъ еще на то, что валаки и не прочь бы вступить въ бой, такъ какъ давно уже не пускали въ ходъ ружья. Онъ съ неуга-

женіемъ отыскивался о пограничникахъ, которые только дармоушничали и не выполняли своихъ обязанностей, т.-е. не выходили на бой въ нужное время, какъ этого желать Чато.

Какъ только мы подѣхали къ самой границѣ, Чато, толкнувъ ногой обѣ земли, сказалъ:

— Вотъ намъ и земля Иранская!

Какъ только онъ сказалъ это, я сейчасъ же слѣлъ съ лошади и—о, юншеская павность!—возли горсть пыли, не безъ удивленія замѣтивъ, что персидская земля ничѣмъ не разнится отъ турецкой, между тѣмъ какъ я твердо былъ увѣренъ, что въ различныхъ государствахъ различная же земля, точно такъ же, какъ это бымасть начертано на картахъ.

Въ полдень прѣтъ нами представило другое зрѣлище: на обширномъ пространствѣ расположенъ былъ цѣлый рядъ мелкихъ деревень, утопавшихъ въ зелени, окруженныхъ пшеничными и пшенокарпными полями и богатыхъ серебряно-чистой водой, изоборававшей въ разныхъ направленіяхъ этотъ плодородный край.

Это были горы Салимсты, родина Раффи, мѣсто рожденія извѣстнаго его романа «Кайдеръ» («Искры»),—край, въ которомъ мы прожили нѣсколько мѣсяцевъ и въ которомъ многое увидѣли, многому научились.

(Окончаніе).

Ранъ.

## Письма съ пути.

Ровно черезъ годъ мнѣ вновь пришлось побывать въ Мама-Хатунѣ и въ Еранджакѣ. Разница большая. Прочувствъ разъ Мама-Хатунъ представлялъ изъ себя близкающую боевую позицію. Выстрѣлы изъ орудій во всякое время дня и ночи были слышны. Это были для страха за наши правый флангъ у Контъ-дага. Въ конякомповѣ мы вынуждены были эвакуировать Мама-Хатунъ, а мнѣ пришлось подъ проливнымъ дождемъ пройти версты 35 до Еникехъ вмѣстѣ съ бѣженцами-армянами. Съ тѣхъ поръ много утекло воды. Этотъ маленький полуразрушенный городокъ съ такимъ замысловатымъ названіемъ превратился въ нашъ тыловой нигерландскій уголокъ. Мама-Хатунъ даже выходитъ въ черту генералъ-губернаторства Арменіи. Здѣсь имѣетъ истопребываніе представитель революціоннаго правительства комиссаръ Мама-хатунскаго и Державскаго округовъ. На немъ лежитъ высокая обязанность защиты интересовъ мѣстнаго населенія и ихъ устроеніе въ союзствѣннотъ отношеніи. Надо отдать полную справедливость, что дѣятельность комиссара не оставляетъ желать лучшаго.

Былъ случай, когда по какому-то соображеніямъ командиру корпуса понадобилось выселить жителей изъ селенія Пичаричъ (древній Багариджъ). Жители этого села только что устроились, засѣлаи поля, и вдругъ—новое разореніе. Только заступничество комиссара спасло жителей отъ новаго несчастія и все устроилось по-хорошему. О, если бы это было при старомъ строй, когда Мама-Хатунъ управляли выгвазныи за грязныя исторіи полицейскіе пристава!

Конечно, приказъ былъ бы выполненъ, а населеніе разорено.

Видимо, завоевавши части Арменіи приходится представителямъ новаго строя завоевывать вновь, но „мирнымъ образомъ“. Обязанъ части войскъ и возвращаясь въ Мама-Хатунъ, я нѣсколько разъ заходить въ отдѣленіе москов. арміи. комитета. Здѣсь идетъ живая работа и попеченіе о бѣженцахъ или, лучше сказать, новыи колонистахъ—армянахъ.

Разговоръ нашъ шелъ вокругъ интересовъ дна, сколько собралось и устроилось здѣсь армянъ, каковы результаты ихъ полевыхъ работъ, каковы урожаи хлѣба, сколько рабочаго скота и т. п. На всѣ мои вопросы я получилъ удовлетворительный отвѣтъ. Завѣдывающій пунктомъ Е. Арутюнянъ—человѣкъ съ высшимъ образованіемъ и преданный дѣлу.

Мама-Хатунъ въ настоящее время превратился въ пунктъ, куда черезъ Фамъ дерсинскіе курды-проводники приводятъ спасаемыхъ ими армянъ. Я видѣлъ группу изъ девяти душъ, которыхъ курды Юсуфъ привелъ изъ Малатіи по непроходимымъ горнымъ тропинкамъ и ущельямъ, взявшимъ только ему. На этотъ разъ Юсуфъ привелъ и своихъ двухъ женъ, изъ которыхъ первая курдинка, а вторая армянка.

Сначала приводили плѣнныхъ армянъ прямо въ Еранджакъ, а когда, благодаря мудрой политикѣ генер. Калитина, Хана-Юмудскаго, Хасанъ-бей и др., дружба курдовъ-деревенцевъ перешла въ дружбу, то пути для спасенія закрылись. И вотъ лишь теперь Юсуфу удалось открыть новый путь, по которому онъ обѣщаетъ до зимы доставить много армянъ.

Въ Еранджакъ я пріѣхалъ, когда уже кончались бои 1—6 августа. Ератія телеграммы

говорили о Дженджикейскихъ и Ага-бабинскихъ бояхъ, о скопищахъ курдовъ, о сожженіи ихъ селъ и т. п. Точно это была карательная экспедиція, а не серьезное дѣло. А между тѣмъ, надо признать, что наши часты въ этихъ бояхъ держали революціонный экзаменъ. Турки, подогреваемые нѣмцами, воображали, что и имъ удастся гдѣ-либо прорвать нашъ фронтъ и вставить наши корпуса отступитъ.

И вотъ началось давленіе на огнотомъ направленіи, чтобы прорваться на Химсъ-калу и зайти въ тылъ Эрзеруму черезъ Кеппикей, атаки на Шейтанъ-дагъ на килийскомъ направленіи, чтобы выйти на ерзинджанско-эрзерумскую дорогу, бои по южную сторону Ерзинджанскаго ущелья, атаки на Ага-бабу на высотѣ чуть ли не 3000 метр., гдѣ армянскіе стрѣлки въ пубахъ и валенкахъ несутъ зорко свою службу. Цѣль была ясна: повсюду перерѣзать пути сообщенія и принудить насъ къ отступленію. Не имѣя достаточныхъ силъ, турки рассчитывали одержать надъ нами моральную побѣду, подобно нѣмцамъ на западѣ. Но... оплбались. Наши солдаты съ сознаниемъ долга отбивали атаки и, въ свою очередь, переходили въ наступленіе. Моральный урокъ былъ данъ и блестяще.

Однако дни были тревожные. Тревогу пережили и въ московскомъ арм. комитетѣ. Всѣ сироты были отправлены въ Эрзерумъ. Армянское населеніе готовилось къ выселенію. Вѣдь, не въ первый разъ за эту войну армянамъ приходится бросать поля необработанными на радость врагу. Вспомнимъ только июль 1915 г. и великій исходъ изъ Вана, августъ 1916 г. и исходъ изъ Муша и Битлиса. Былъ и здѣсь тревожный день, но, слава Богу, прошель. Подулъ прохладный горный вѣтеръ, и все улеглось.....

Жизнь ерзинджанскихъ армянъ постепенно приходила въ норму. Церковь св. Сергія приведена въ порядокъ и бѣженецъ, о. Гевондъ, изъ сел. Армадана, совершаетъ службы. Зимой функционировала школа, базаръ оживился. Московскій комитетъ привелъ въ порядокъ принадлежащую армянскому обществу лучшую въ гор. баню, и бѣженцамъ, а также солдатамъ (два раза въ недѣлю) есть гдѣ бесплатно мыться. Ваня прекрасная.

Московскій комитетъ занялъ теперь ликвидаціей урожая. Урожай плохой. Причинъ много. Едва получится самъ-третей или самъ-четверть. Но все-таки, если зима пройдетъ спокойно, то жители, вѣроятно, сумѣютъ прокормиться за свой счетъ. Идетъ раздача шерсти и подготовка къ зимѣ. Комитетъ—это живой муравейникъ. Докторъ Погосянъ, заведующая Г. Затикянъ, Давидъ Ардашесъ и другіе пользуются общей симпатіей.

Много неурядицы доставилъ моск. комитету здѣшній такъ называемый „Мусульманскій военно-благотворительный комитетъ“, самовольно произволившій обыски у армянъ.

Ерзинджанскій исполнительный комитетъ постановилъ ликвидировать этотъ комитетъ за дѣятельность, не соответствующую назначенію, разрѣшивъ одновременно изъ мѣстныхъ мусульманъ создать действительно благотворительный комитетъ.

Много разговоровъ среди армянъ вызвало желаніе корпуснаго командира Ляхова сосредоточить армянъ на лѣвомъ берегу Евфрата. Генералу казалось, что такое сосредоточеніе армянскаго населенія между курдскими селами, съ одной стороны, и лѣвымъ берегомъ Евфрата—съ другой, будетъ полезно для самихъ же армянъ. Но, видимо, онъ оставилъ эту мысль, такъ какъ теперь это вредно отразится на едва устроенномъ хозяйствѣ армянъ, не говоря уже о стратегическихъ и другихъ неудобствахъ. Да, вообще, мнѣ думается, разныя манипуляціи съ бѣженцами—не дѣло военной власти. Ихъ дѣло сказать, мѣшаютъ ли вообще они или совершенно вредны съ чисто военной точки зрѣнія, а расселеніе и попеченіе о нихъ лучше оставить гражданскимъ учрежденіямъ и благотворительнымъ комитетамъ. Швырять ихъ туда или сюда едва ли можетъ быть полезно. Пора дать покой такъ много потерѣвшимъ армянамъ. И пора признать наконецъ, что за ними будущее въ ихъ родной странѣ, тѣмъ болѣе, что они кромѣ пользы ничего не приносятъ Россіи. Этого не видать только слѣпцы и люди стараго строя.

Прот. Р. Бенгулянцъ.

Августа 15  
Ерзинджанъ.

## Свирѣль и скрипка.

Кто выдумалъ скрипку?.. Кто выдумалъ свирѣль?..

Это было ранней весной, день былъ ясный, лазурный. Радостно пѣли птицы въ чащѣ темнаго лѣса Ганга. Налеталъ вѣтеръ и уносилъ съ собой одежду деревень. Журчали ручей и прекрасная Лакма любила счастливаго Гаянти.

Гаянти, лежа у камышей, безцѣльно чинилъ камышъ и, полный сладостныхъ думъ, смотрѣлъ на Лакму, а Лакма рвала цвѣты и пѣла; и такъ была она счастлива, что и не знала сама, о чемъ пѣла.

Говорилъ сказочный лѣсъ и жужжалъ, какъ исполнскій темный улей, полный жизни и пѣсней.

Смотрѣлъ Гаянти на любимую дѣвушку и безцѣльно чинилъ; чинилъ камышъ, отбрасывалъ, срывалъ новый и снова чинилъ. Случилось, что онъ приложилъ къ губамъ очиненный камышъ и сталъ дуть. Камышъ тихо свистнулъ.

Внезапно шаловливая мысль родилась въ его головѣ... Улыбнулся самъ себѣ и, взявъ камышъ, пошелъ, засѣлъ въ кустарникъ.

И, пока Лакма, ничего не подозревая, продолжала пѣть на берегу ручья, Гаянти сталъ насвистывать на камышъ, подражая ей пѣснѣ. Вначалѣ свистъ получался съ трудомъ, былъ грубымъ, но вскорѣ юноша такъ наловчился, что обманъ удался. Тогда онъ сталъ смѣлѣе и громче повторять безсознательную пѣсню и переливы Лакмы.

— Гаянти!—прида въ себя, внезапно окликнула дѣвушка,—кто это меня передразниваетъ?

— Не знаю,—сказалъ Гаянти, выходя изъ-за кустовъ и еле сдерживая шаловливую улыбку.

Но Лакма, увидя камышъ въ его рукахъ, сразу же догадалась.

— Ахъ ты, шалунишка, опять что-то предумалъ, здорово меня передразнивалъ!.. Но ужъ больше не смѣй!

Но Гаянти не оставилъ своихъ дутовъ. Такъ много играть, такъ много подражать то одному, то другому, что и самъ сталъ хорошо играть, да и инструменты усовершенствовалъ. Они играли и веселили всѣхъ.

Былъ еще и другой юноша — Налъ, печальный всегда, который любилъ Лакма. Печально, не питая надежды, глядѣлъ онъ на нее, и лицо его мѣлкого цвѣта было блѣдно, какъ заходящій мѣсяцъ.

Лакма знала обо его любви, но, охъ, она была счастлива и не думала о немъ. Говорили, что не въ своемъ умѣ былъ этотъ юноша, потому что одинъ бродилъ по лѣсамъ, развѣшивалъ по вѣтвямъ деревьевъ телачьи кишки, сушить и свивалъ ихъ. Слылся говорили, что и еще дѣлаетъ какой-то инструментъ...

И вотъ, какъ-то разъ Гаянти и Лакма отдыхали съ другими юношами въ лѣсу подъ деревьями. Налъ и веселился юности на весенней муравѣ, и ихъ смѣхъ журчалъ, какъ ручей въ лѣсной тишинѣ.

Тамъ же былъ и старій поэтъ Халдунъ; онъ пришелъ къ молодежи и веселился со своими разсказаньями, да и самъ веселился, слыша ея беззаботный смѣхъ.

Тамъ же былъ и Налъ, который, сидя вдалекѣ на травѣ, безъ улыбки, печально глядѣлъ на другихъ молодыхъ.

— Гаянти, — сказала поэтъ Халдунъ, — сыграй что-нибудь, мы послушаемъ. Вотъ и Налъ, говорятъ, умѣетъ играть, и онъ, вѣрно, сыграетъ что-нибудь, а мы повеселимся. Ну, покажите-ка себя, молодецъ!

— Да, да, сыграйте, сыграйте! — подхватили всѣ молодыя и разсѣянные.

— Сыграйте, — пошутила олимпъ жъ шалуновъ, — и тотъ, кто побѣдитъ, пусть удостоится любви Лакмы.

Всѣ засмѣялись. Улыбнулся и свѣтлозорая Лакма. И обрадовалась, что Гаянти долженъ показать свой даръ. Улыбнулся и Гаянти, но наскромтно и самоудовольно и угадкой взглянулъ на Наля, что сидѣлъ неподвижно со своимъ смѣшнымъ инструментомъ подъ мышкой.

И, чтобы показать, что онъ ничуть не робѣетъ, Гаянти заявилъ, что первымъ будетъ играть онъ; «сыграю, пусть лавки прикусятъ», — подумалъ онъ, сознавая свою силу.

На личинкахъ цвѣтахъ-волежала Лакма среди юношей, точно свѣтлоблещущая луна, что смотритъ среди кипарисовъ.

Всѣ невольно взглянули на ея озорнившееся лицо и погрузились въ мечты.

Улыбнулся прекрасный Гаянти, и выскочилъ съ улыбкой засмѣять радъ его блѣднѣвшихъ зубовъ.

Улыбнулся и прекрасный Лакма, и на ея опущенныхъ бровяхъ-рѣ-виноуе возмозла еде замѣтная прелестная улыбка.

И Гаянти, приложивъ свирѣль въ губы — ложесткамъ розы; сталъ играть.

Вырвалась пѣснь и пролетѣла, и зашуршала и пропала, какъ вѣтерокъ въ безмолвной доли. И обильно посыпался свѣтъ, словно жемчужный радъ звонящихъ капель ручья падать съ камня на камень въ неомраченной лѣсной тишинѣ. И какъ кристаллъ былъ чистъ этотъ свѣтъ, и

какъ серебро онъ былъ звученъ, обильный, шумляющій, ласкающій и пьянящій.

И что за разнообразіе переливовъ!.. Что за очарованіе!.. Словно соловьи и скворцы перекликались въ счастливомъ мѣѣ.

И что за веселое передразниваніе двухъ счастливицевъ — пѣнцовъ, которые, казалось, порхали, запрыгивая другъ съ другомъ, среди цвѣтовъ, между тѣмъ, какъ любящая и любимая дѣвушка заливалась смѣхомъ въ счастливомъ забытѣ.

И защебеталъ и зацелалъ напѣвъ, быстрый, какъ отблескъ воды на поверхности озера, и послѣднимъ соловушью поразилъ слушателей, взылся, какъ стрѣла, и оборвался.

— Молодецъ, Гаянти, молодецъ! — восторженно воскликнули всѣ.

— Молодецъ, Гаянти! — сказала Лакма, будучи не въ силахъ скрыть свой восторгъ, и ласкающимъ окомъ взглянула на побѣдителяго прекраснаго юношу.

— Что за ловкіе переливы, словно во челоуѣтъ играешь, — сказалъ кто-то, увлеченный.

— Гм... покусная игра, — сказалъ поэтъ Халдунъ.

— Молодецъ, Гаянти, молодецъ! — повторили всѣ въ одинъ голосъ и, сорвавъ цвѣты, осыпали его ими.

Налъ молчалъ... неподвижный, какъ безмолвная и мрачная статуя въ ночи. Никмурить брови, со сдержаннымъ волненіемъ въ глазахъ, болной своимъ таинственнымъ искусствомъ, смотрѣлъ онъ наземъ, продолжая сжимать подъ мышкой свой странный инструментъ.

Очередь была за нимъ.

— Охъ, а теперь пусть-ка Налъ поиграетъ, — приказалъ старій поэтъ.

И пока Налъ готовился, — шопотъ пробѣжалъ между всеми при видѣ смѣшного инструмента цвѣта земли.

— «Полонникъ!» — шепнулъ кто-то и чуть-было не фиркнулъ.

— Настоящая лопата: ею бы колотить челоуѣка въ спину! — сказалъ другой.

— Постойте, можетъ, онъ хочетъ трепать шерсть этимъ дукомъ? — заявилъ третій.

Улыбнулся даже Гаянти, и ала была эта улыбка. Только Лакма ничего не сказала. Когда посмотрѣла она Налъ въ глаза, — почувствовала, что на этомъ моментѣ скрывается мрачная и скорбная думка, и какой-то неясный страхъ закрался въ ея сердце.

Взглянула на него старій поэтъ и сдвинула поникнувшую голову.

А онъ, этотъ таинственный Налъ, внезапно оглядѣлся вокругъ; лицо его преобразилось, было рѣшительно и вдохновенно. Вдругъ онъ поблѣднѣлъ и наминился въ лицѣ; всѣ притихли и затаяли дыханіе. И онъ съ инструментомъ на лоплнхъ, и самъ наклонившись надъ нимъ, какъ поникшая къ землѣ плачущая ива, внезапно повелъ своей худой, жилистой рукой смычкомъ по струнамъ н... началъ...

Скромный звукъ падалъ этотъ инструментъ, точно голосъ печальнаго, скорбящаго челоуѣка. Какъ челоуѣкъ, у котораго накопилось на сердцѣ и который ала сдерживаетъ рыданіе, такъ и этотъ сдвоенный звукъ сталъ медленно и грустно дро-



## Осіжнесу Туманяху\*).

Табі, Ошаннес Туманьян,  
Напѣанный даръ отъ Бога данъ,  
И ты не только средь арамянъ,  
Тучистой славою осіжнешь,  
Но свой паряный талисманъ  
Забросишь къ западнѣмъ странъ,  
И не введя себя въ пѣтянъ,  
Не потерявъ восточный санъ,  
Ты стань средь насъ родной Миланъ,  
Носишь,—я пѣсней обуянъ,  
Тобѣ стихъ мой, ошанъ, ошанъ,  
Возьмемъ мы пѣсней вразкій станъ,  
Любую риму—на арканъ,  
И, если кличетъ черный дракъ,  
Своимъ несчастьемъ—обманъ,  
Зъ насъ напѣвають поанай ябанъ,  
Его качнемъ мы, и туманъ  
Внезапно будетъ златотканъ,  
Живи же, свѣтлый Туманьянъ!

И. Балабанъ.

„Кав. Кр.“.

\*\*\*

Мнѣ говорить, что солднмъ свободы моя  
ошарилась отчизна  
И что настрѣчу свободѣ должна зазвучать  
пѣсенъ поэма.

Позови же, поэма, вѣнчанъ, вѣнчанъ, тра-  
фарета!

Но муза молчитъ: вдохновенне поэта ка-  
призно...

Оно говорить, что позорно кричать съ кри-  
кунами,

Своей голосъ смѣшать съ голосами толпы  
многогласной.

Теперь, когда лучшие сны перестали быть  
снами,

Позови же, поэма, вѣнчанъ, вѣнчанъ, тра-  
фарета!  
Поэта—напрасны!

Мы призваны пѣть, когда тоды молчать  
бояливно,

И право на пѣсни цѣной нашихъ мукъ по-  
купать.

Мы поемъ, чтобы звать и будить! А когда  
совершилось диво

И проснулся народъ, наше дѣло—молчать!

Маріамъ Газе.

## ВОЙНА СЪ ТУРЦІЕЙ.

## На турецкихъ фронтахъ.

Въ предыдущемъ обзорѣ мы упоминали о дви-  
женіи нашихъ войскъ въ турецкую  
г. Орду, лежащую на азиатскомъ побережьи,  
къ западу отъ Керасунда.

Въ настоящее время пѣхоты болѣе или менѣе  
пребываетъ въ Орду, а въ настоящее время  
указаніемъ причинъ, вызвавшихъ ее въ Орду,  
решено набѣгъ на г. Орду.

Дѣло въ томъ, что военная власть получила  
сильное впечатлѣніе отъ того, что въ настоящее  
время въ Орду, къ западу отъ Керасунда,  
продвинулись турецкіе арміи.

Сильный отрядъ нашихъ войскъ въ 10 часовъ  
утра 11 августа выдвинулся къ городу и открылъ  
артиллерійскій огонь по турецкимъ войскамъ, ко-  
торые находились въ восточной части города, а въ полдень  
открылъ огонь изъ нашихъ траншеевъ, прина-  
вѣсившихъ къ берегу, приступилъ къ осаждѣ де-  
сантныхъ войскъ.

Въ это время нашъ командиръ «Ирванъ»  
П. Губернаторъ, находясь въ Орду, въ восточной  
части города, открылъ огонь изъ нашихъ войскъ, ко-  
торые находились въ Орду.

\* Это стихотвореніе поэта И. Балабана, которое  
было опубликовано въ газетѣ «Кав. Кр.» 11 августа  
1914 г. Оно посвящено поэту Осману Туманьяну. Стихотвореніе  
было опубликовано въ газетѣ «Кав. Кр.» 11 августа 1914 г.  
на 1-й страницѣ. А 11 августа, въ продолженіи 1-й страницѣ.

Передъ нами стояла задача: разрушить турецкіе  
войска быстро разрушили его.

Въ настоящее время въ Орду, къ западу отъ Керасунда,  
продвинулись турецкіе арміи, благодаря чему нашей  
артиллеріи удалось разрушить турецкіе войска.

Въ настоящее время въ Орду, къ западу отъ Керасунда,  
продвинулись турецкіе арміи, благодаря чему нашей  
артиллеріи удалось разрушить турецкіе войска.

Въ настоящее время въ Орду, къ западу отъ Керасунда,  
продвинулись турецкіе арміи, благодаря чему нашей  
артиллеріи удалось разрушить турецкіе войска.

Греки, составлявшие часть населенія г. Орду,  
въ числѣ 8000 человекъ, прислали корабль, ваять  
ихъ съ собой въ Россію. Присла, что было  
исполнено.

Вечеромъ войска десантнаго отряда покинули  
городъ и возвратились на суда.

Морские войска, находясь въ Орду, въ восточной  
части города, открыли огонь по турецкимъ войскамъ.

По рѣшенію судовыхъ комитетовъ все награ-  
бленное имущество было передано грекамъ.

Кромѣ набѣга на Орду, суда нашего флота про-  
двинулись 18 августа новый набѣгъ на азиатское  
побережье отъ Керасунда до Орду. Дѣло пошло

пять парусныхъ шхунъ съ провіантомъ и громад-  
най брѣгъ съ грузомъ табаку.

Побережье было обстрѣляно артиллерійскими  
огнемъ, которыми были уничтожены побережный  
кордонъ и жандармскій постъ.

Посланныя на берегъ шхунки съ десантными  
отрядами были обстрѣляны турецкими войсками.  
Изъ числа близшихъ въ ней моравовъ равно два  
гардемарины.

На армянскомъ, персидскомъ и мессопотамскомъ  
фронтахъ до 25 августа шла лишь перестрѣлка и  
лонски развѣдывательныхъ партій.

Свѣдѣнія о безпечности, грабежахъ и насилихъ  
надъ мирнымъ населеніемъ Персіи со стороны  
нашихъ солдатъ, сообщенныя нами въ предыду-  
щихъ номерахъ, подтверждаются.

Вслѣдствіе указаній нашего посланника въ Те-  
геранъ по поводу поведенія солдатъ, верховный  
главнокомандующій генералъ Корикловъ послать  
главнокомандующему кавказской арміи телеграмму  
съ приказаніемъ принять рѣшительныя мѣры про-  
тивъ преступныхъ выступленій войскъ по отноше-  
нію къ мирному населенію и притѣлять противъ  
преступниковъ военно-революціонныя суды.

Весьма грустныя свѣдѣнія получены съ армян-  
скаго театра войны, гдѣ перебѣжчики-дѣтныя  
районы Витлика и Муша разсказываютъ о лю-  
бомъ извѣстѣ, проявленномъ турками надъ ар-  
мянами.

Въ г. Дирбекірѣ турецкія власти держали подъ  
своими надзоромъ около двухсотъ армянъ ре-  
месленниковъ.

Въ первыхъ числахъ августа, по приказанію  
высшихъ властей, всѣ армяне были выведены изъ  
города и вырѣзаны.

Итакъ, систематическое истребленіе турками  
армянскаго населенія продолжается.

По сообщеніямъ тифлискаго корреспондента  
«Утра Россіи», армянское населеніе явилось объ-  
ектомъ дѣйствій курдовъ даже и въ районѣ Балазета.

Пронизавъ набѣгъ на балазетскихъ армянъ, кур-  
ды отбили у нихъ и угнали туртъ скота въ 200  
головъ.

Армяне, бросившись отбивать свой скотъ, заня-  
лись съ курдами перестрѣлку у станціи Балазетъ.

Набѣдница о появленіи курдовъ, наши войска  
бросились на помощь армянамъ.

Обойденные съ двухъ сторонъ курды стали от-  
ступать въ горы, при чемъ при преслѣдованіи  
нѣсколько человекъ изъ нихъ было убито.

Спротивленіе курдовъ было отчаянное.

Разстрѣливаемые съ двухъ сторонъ, они упорно  
дрались до послѣдняго патрона, а часть ихъ даже  
приняла штыковую атаку.

Наступившая темнота прекратила бой, возобно-  
вившийся на слѣдующій день, при чемъ положе-  
ніе дѣлъ сложилось настолько серьезно, что для  
борьбы съ курдами была потребована даже артил-  
лерія.

Свѣдѣній о результатахъ стычки получено не  
было.

Послѣ долгаго затишья въ Сиріи, гдѣ, какъ  
известно, англичане вступили въ южную часть  
Палестины, получено официальное сообщеніе бри-  
танской главной квартиры (отъ 19 августа) о томъ,  
что семанскія наши продолжались съ юго-западу

отъ Газы на 800 ардовъ, при чемъ потери ихъ  
были незначительны.

Нельзя не отмѣтить того обстоятельства, что  
серьезныя неудачи наши подъ Ритонъ, гдѣ войска  
одной изъ нашихъ армій, едва почти безъ вея-  
хато сопротивленія вслѣдствіе укрѣпленій риж-  
ской районъ, отступили въ сѣверномъ и восточ-  
номъ направленіи, въ значительной степени под-  
няли духъ германцевъ и, надо показать, эта по-  
бѣда ихъ отразится въ моральномъ отношеніи и  
на арміяхъ ихъ союзниковъ, въ томъ числѣ и  
турокъ.

Изъ тому же и командированіе на мессопотамскій  
театръ военныхъ дѣйствій популярнаго германскаго  
фельдмаршала Фалькенгайна, бывшаго начальника  
германскаго генеральнаго штаба, указываетъ на  
то, что нѣмцы твердо рѣшили добиться побѣды въ  
борьбѣ съ нами и нашими союзниками на азіат-  
скихъ фронтахъ.

П. Бурскій.



## Мигранъ Баграмянцъ.

2 мѣсяца прошло съ тѣхъ поръ, какъ мы  
узнали о кончавъ всѣмъ любимому товарищу Ми-  
грану Баграмянцу.

Въ первое время я былъ ошеломленъ и не  
сразу поваль ту тяжелую потерю, которую понесъ  
6 армянскій полкъ въ лицѣ покойнаго. Потомъ,  
съ ужасомъ въ сознаніи, пришлось примириться съ  
мыслью, что его нѣтъ... Рано потеропилась смерть  
протануть свои костяныя руки и придумать въ  
холодную обязанность эту мучительную задачу...

Покойный Мигранъ былъ слишкомъ дѣятельный,  
добрый до самоотдачи и искренній человекъ.  
Рѣдкой любовью онъ пользовался между офицерами  
и солдатами. Солдаты знали Миграна по его  
искреннимъ и задушевнымъ рѣчамъ. Случалось ли  
какое недоразумѣніе, несчастье онъ разъяснилъ  
это имъ съ такою ясностью и трезвостью, что  
верѣдь по лицамъ загорѣлыхъ мужествен-  
ныхъ солдатъ катились слезы. Въ (батальонѣ)  
полку онъ занималъ должность казначея. Какъ  
зимой 1916 года въ метель и вьюгу въ тяжкіе  
тогда для батальона дни, такъ и въ послѣдующіе  
дни тяжелыхъ, но славныхъ боевъ, онъ всегда  
бывалъ на передовой линіи, хотя имѣлъ полное  
право и съ спокойной совѣстью сидѣть въ обочѣ  
2-го разряда въ сравнительно теплой съ окопами  
землянѣ. Въ передыжки батальона онъ запи-  
сывалъ на бѣлыхъ листкахъ и отсылалъ намъ въ  
редакціи «Армянскаго Вѣстника» газеты «Ареакъ»  
и «Оризонъ». Онъ всюду и во всемъ находилъ  
нескромная темы для корреспонденціи. Въ  
бытность въ дружинѣ Керри онъ не мало писалъ  
о ней и о ея славномъ начальникѣ. Однажды раз-  
говорившись со мной онъ разсказалъ нѣсколь-  
ко характерныхъ чертъ изъ жизни Керри,  
а въ доказательство своей любви къ нему онъ  
показалъ со стола испеченную мелкимъ почеркомъ  
книгу вмѣстѣ съ нѣскою тетрадь я, указывая на  
нее, сказала: «Нѣтъ какъ я люблю Керри!». Покой-  
ный Мигранъ въ послѣдней корреспонденціи писалъ  
о жалкомъ состояніи санитарныхъ устрѣжденій въ  
Персіи, о томъ, что на протяженіи 150 верстъ

раненому и больному солдату ни нравственно ни физически негдѣ передохнуть отъ перенесенныхъ на позиціи мученій. Впослѣдствіи больному Миграну пришлось пренести на себя всю тяжесть санитарнаго неустойчиваго, и это можетъ-быть, еще быстрее приблизило его къ концу. За вѣсколко дней до его смерти я встрѣтилъ его на пунктѣ Армянъ-Галага.

Въ темной, сырой, съ сквозными отверстиями, неподобіе окна, комнатѣ, на досчатой кровати лежалъ Мигранъ. Я окрогнулъ на худое пожелтѣвшее лицо больного, долго не замѣчавшаго моего присутствія. Наконецъ, онъ открылъ глаза и, какъ бы удивившись, посмотрѣлъ на меня. На вопросъ о здоровьи онъ отвѣтилъ: „Шлохо... я умираю...“. Тяжело и мучительно было думать, что умирающему чужому некому помочь, кромѣ мало знающаго санитаря фельдшера.

Оставаться на пунктѣ для больного было тяжело и опасно.

Рано утромъ на другой день не передохнувшего и измученнаго дорогой больного повезли дальше, до Киришана, гдѣ былъ врачъ. А черезъ недѣлю пришло извѣстіе о его смерти. Знакомый врачъ говорилъ, что у него слабое сердце и передвиженій онъ можетъ не выдержать. Единственнымъ же спасеніемъ было скорее добраться до Джумури, и его спѣшно перевозили по плохимъ дорогамъ съ пункта на пунктъ.

Слова врача оправдались, и сердце Миграна перестало биться... Жаркій сухой климатъ Персін, породившій болѣзнь и способствовавшій ходу ея, санитарное неустойчивое и еще одна причина доканали его: это—горе чужбѣе онъ слишкомъ близко принималъ къ своему сердцу. Онъ „на каждаѣ тяжелѣ вдохъ чужой своимъ же вдохомъ отымался...“, онъ страдалъ и кручинился, а причина кругомъ было много.

Но оттого ли у него было „слабое сердце“?

Миръ праху, дорогой Мигранъ! Свѣтлый образъ и добрая дѣла твои не исчезнутъ изъ памяти знающихъ тебя...

Позиція.

О. Хачо.



Поручикъ Абгаръ Теръ-Абрамянъ, литературный псевдонимъ—Абгаръ Павлазянъ, былъ редакторомъ и издателемъ въ 1907 году газеты „Апага“ (Вздушность), на газетную статью была судимъ и отбылъ годъ крѣпости, послѣ которой отбывалъ административную ссылку. Въ настоящей войнѣ получилъ три боевыхъ ордена и представляется къ ордену св. Георгія 4 степени за храбрость. Первый разъ былъ контуженъ въ голову и остался въ строю, во второй разъ, раненый въ ногу, по выздоровленіи вернулся въ строй. Въ настоящее время за отличія представляется къ чину штабс-капитана.

## Обзоръ печати.

### Армянская пресса.

#### Изъ жизни бѣженцевъ.

Загвоздича въ одномъ изъ послѣднихъ номеровъ вопросъ о возвращеніи бѣженцевъ на родину, газета „Армед“ вымѣчаетъ мѣры, необходимыя для того, чтобы возвращеніе бѣженцевъ въ Арменію на этотъ разъ не кончилось такъ же печально, какъ въ прошломъ году, при старомъ режимѣ:

„Если желательно,—говоритъ газета,—чтобы разоренная Арменія была восстановлена, чтобы армянскій народъ могъ тамъ приступить къ мирному труду,—въ первую голову необходимо удалить съ военныхъ постовъ курдофиловъ, разоружить и продать суду курдскихъ беговъ, стоящихъ во главѣ разбойничьихъ шайкъ, при наименьшемъ даже сопротивленіи предавъ строгому наказанію курдовъ. Жизнь бѣженцевъ должна быть внѣ всякой опасности. Национальная организація должна принять спешныя мѣры къ разрѣшенію указанного вопроса, потому что уже приступить къ организаціи иммиграціи.

Чтобы не создавать при иммиграціи разнаго рода осложнений, иммигранты должны стремиться къ миро-

му сожителству съ трудящейся частью курдовъ; имъ слѣдуетъ относиться къ нимъ терпимо и со сдержанностью, достойной высокой культуры; чтобы избѣгнуть старыхъ ошибокъ, надо, чтобы дѣло иммиграціи не носило характера, чтобы оно было само слѣдуетъ организовать. Самое важное—это продовольственный вопросъ. Надо немедленно снабдить провинціи тѣ главныя пункты, по которымъ будутъ направляться на родину бѣженцы. Было бы целесообразно возвращаться на родину пока мужьями, дабы они могли тамъ подготовить все, устроиться и потомъ вернуться за своими семьями. Помимо этого, надо обезпечить въ продовольственномъ отношеніи и страну, т. е. сдать ли жизненные продукты страны окажутся достаточными для всѣхъ.

Не слѣдуетъ думать, что иммиграція не приметъ широкихъ размѣровъ. Серьезное мѣреніе правительства и прекращеніе выдачи бѣженцамъ пособія безусловно содействуетъ иммиграціи. Не надо упускать изъ виду этого. Необходимо выявить дружную организованную работу.

#### Къ введенію земства на Кавказѣ.

Въ связи съ проектомъ заведенія земствъ, выполняемыхъ въ Петроградѣ земскими комитетами, въ предѣлахъ земствъ. Членомъ земства,...

вопрос о земствѣ на Кавказѣ вновь поднятъ въ армянскомъ печати.

Общая въ будущемъ перейти къ детальному обсужденію упомянутого проекта, газета "Найкара" останавливается пока на выясненіи некоторыхъ вопросовъ, имѣющихъ близкое отношеніе къ нему.

Какъ известно—говоритъ названный органъ арм.

сравнительно границы въ Закавказьи, какъ о предполагаемомъ введеніи сего земства.

Что существующее административное дѣленіе соврѣстакъ имѣетъ случайный характеръ и не соответствуетъ кавказскимъ народомъ, къ не можетъ быть духъ мнѣній, и кавказская демократія должна обвить

и не придавая значеніе лишь племенному и этнографическому элементу, а наоборотъ, она должна имѣть въ виду прежде всего хозяйственные потребности и потребности позволяющія, принять во вниманіе и этнографическій моментъ.

Запрошутый вопросъ, по мнѣнію инициатора органа, долженъ быть разрѣшенъ по взаимному соглашенію всѣхъ народностей Кавказа и подлѣ

Сепаратное, обособленное выступленіе въ области сего вопроса можетъ имѣть губительныя послѣдствія.

Вопросъ объ измѣненіи административныхъ границъ не есть чисто армянскій вопросъ, онъ имѣетъ общее значеніе и долженъ предстать передъ всѣми въ видѣ вопроса всекавказской демократіи; и тогда за его разрѣшеніе возмѣстятъ демократіи, они сумеютъ провести его въ жизнь безъ потрясеній и эксцессовъ, тогда мѣстные реакціонные элементы въ своемъ желаніи отказать препятствіе необходимому преобразованію края могли бы натолкнуться на твердую почву.

Нѣсколько дней газета продолжаетъ:

Данный вопросъ, во-первыхъ, найдетъ сильную оппозицію въ руководящихъ кругахъ мусульманскаго общества и, во-вторыхъ, вскрѣтитъ капительное сопротивление другого проекта серьезнаго возраженія со стороны демократическаго слоя армянскаго общества.

Демократическая часть армянъ и вся вообще кавказская демократія съ социаль-демократической партией во главѣ, разумѣется, не противъ необходимости измѣненія въ административномъ дѣленіи Закавказья, но измѣненіе должно быть выполнено въ такой формѣ, чтобы никто не пострадалъ, чтобы интересы

народностей были приняты во вниманіе, чтобы экономическія нужды народовъ не были принесены въ жертву политическому романтизму.

Итакъ на себя все дѣло введенія земства, а следовательно и перестройку административныхъ круговъ всей кавказской демократіи.

Въ первый долгъ произнести, устранить всѣ препятствія, такъ оно необходимо въ силу экономическихъ и техническихъ условий истинности. Далеко, она должна организовать одну или нѣсколько комитетовъ для армянскаго, мусульманскаго, грузинскаго и нейтральныхъ круговъ для опредѣленія на ит-

Вопросъ о земствѣ на Кавказѣ вновь поднятъ въ армянскомъ печати.

Общая въ будущемъ перейти къ детальному обсужденію упомянутого проекта, газета "Найкара" останавливается пока на выясненіи некоторыхъ вопросовъ, имѣющихъ близкое отношеніе къ нему.

Какъ известно—говоритъ названный органъ арм. сравнительно границы въ Закавказьи, какъ о предполагаемомъ введеніи сего земства.

00

## Русская пресса.

Въ послѣднее время въ армянской печати много

Вопросъ о земствѣ на Кавказѣ вновь поднятъ въ армянскомъ печати.

Общая въ будущемъ перейти къ детальному обсужденію упомянутого проекта, газета "Найкара" останавливается пока на выясненіи некоторыхъ вопросовъ, имѣющихъ близкое отношеніе къ нему.

Какъ известно—говоритъ названный органъ арм. сравнительно границы въ Закавказьи, какъ о предполагаемомъ введеніи сего земства.

Что существующее административное дѣленіе соврѣстакъ имѣетъ случайный характеръ и не соответствуетъ кавказскимъ народомъ, къ не можетъ быть духъ мнѣній, и кавказская демократія должна обвить

и не придавая значеніе лишь племенному и этнографическому элементу, а наоборотъ, она должна имѣть въ виду прежде всего хозяйственные потребности и потребности позволяющія, принять во вниманіе и этнографическій моментъ.

Запрошутый вопросъ, по мнѣнію инициатора органа, долженъ быть разрѣшенъ по взаимному соглашенію всѣхъ народностей Кавказа и подлѣ

Сепаратное, обособленное выступленіе въ области сего вопроса можетъ имѣть губительныя послѣдствія.

Вопросъ объ измѣненіи административныхъ границъ не есть чисто армянскій вопросъ, онъ имѣетъ общее значеніе и долженъ предстать передъ всѣми въ видѣ вопроса всекавказской демократіи; и тогда за его разрѣшеніе возмѣстятъ демократіи, они сумеютъ провести его въ жизнь безъ потрясеній и эксцессовъ, тогда мѣстные реакціонные элементы въ своемъ желаніи отказать препятствіе необходимому преобразованію края могли бы натолкнуться на твердую почву.

Нѣсколько дней газета продолжаетъ:

Данный вопросъ, во-первыхъ, найдетъ сильную оппозицію въ руководящихъ кругахъ мусульманскаго общества и, во-вторыхъ, вскрѣтитъ капительное сопротивление другого проекта серьезнаго возраженія со стороны демократическаго слоя армянскаго общества.

Демократическая часть армянъ и вся вообще кавказская демократія съ социаль-демократической партией во главѣ, разумѣется, не противъ необходимости измѣненія въ административномъ дѣленіи Закавказья, но измѣненіе должно быть выполнено въ такой формѣ, чтобы никто не пострадалъ, чтобы интересы народностей были приняты во вниманіе, чтобы экономическія нужды народовъ не были принесены въ жертву политическому романтизму.

своей жизни, однако, есть люди, живущие на это особый взгляд.

Во одной известной газетѣ русскому народу навязываютъ еще одного ландскнехта—курда; рекомендуютъ давать ему хлебъ насущный, признать его русскимъ патриотомъ. Да съ нами курды-то какъ связаны? не должны быть признаваемы экстраординарными мѣрами.

Хорошо сказано! Избави Богъ отъ такихъ подданныхъ, а если бы и завелся такіе „подданные“, пожалеешь вѣсти себя, какъ курды, то какой разговоръ можетъ быть о какихъ-то гуманныхъ мѣрахъ?

Должно было сказать: Давидовичъ, любимый и любимый государственнымъ чутствомъ, предлагается признать призывные военные силы противъ массовыхъ разбоевъ персидскихъ курдовъ въ Эриванской губернии, а въ глубинахъ тылу находятся защитники и молитвенники курдские.

Такими „гуманистами“ надо сказать: „Ни одна культурная нація не будетъ кормить дармоедовъ, ни одинъ народъ не будетъ терпѣливо сносить грабежи и убійства“. Курды же и въ XX вѣкѣ остались дикарями, и едва ли кого, даже турокъ, соблазняютъ такіе подданные.

∞

## Хроника.

Маріетта Шагинянъ.

4-го сентября сего года въ админіаціи тифлисской консерваторіи состоялась публичная лекція известной поэтессы Маріетты Шагинянъ на тему—*«Армянскія сказки»*. Лекція привлекла огромную аудиторію. Лекторша имѣла большой успехъ.

Особенно отнѣсти, что литературное творчество Маріетты Шагинянъ, какъ и творчество другихъ армянскихъ поэтовъ, имѣетъ свои корни въ родной жизни, въ родной жизни, въ родной жизни.

Маріетта Шагинянъ уже приступила къ изученію родного языка подъ руководствомъ армянина Хачатуряна.

Своими свойствами своего литературного таланта, поэтесса избрала лучшаго представителя армянскаго народа, гдѣ наиболее дифференцировано армянское народное творчество и гдѣ фантазія и воображеніе являются основными элементами армянскаго сказочнаго гения армянскаго народа.

- Миръ и сказочность.
- Диалектика и мораль.
- Действительность и фантастика.
- Воздержанность и мистицизмъ.
- Загадочность и наивность.

Вотъ стихи, которые причудливо переплетаются въ фибры армянской сказки, вотъ кѣсѣ, изъ которой выносятся узоры моральновоображеніе армянскаго сказочника.

Обширное море армянскихъ сказокъ М. Шагинянъ попыталась налить въ краткосрочный 2-часовой объѣмъ лекціи.

И какъ ни трудна задача сама по себѣ—М. Шагинянъ, однако, выполнила ее, хотя и съ нѣкоторыми дефектами.

Многостраничная сказочная литература прошла какъ-то узко, односторонне своимъ путемъ воспріятія лекторши.

Не говоря уже о томъ, что М. Шагинянъ сдѣлала неудачный подходъ къ премудростямъ народной философіи, она не съ надлежащей точки зрѣнія выявила духъ армянскихъ сказокъ и съ недостаточной яркостью опредѣлила два совершенно само-

бытныхъ міра—сказокъ кавказскихъ и турецкихъ армянъ.

Тѣмъ не менѣе, надо приветствовать благожелательное отношеніе въ дѣлѣ ознакомленія русскаго общества съ однимъ изъ пылкихъ чертоговъ партея армянской народной поэзіи.

Цоланъ.

Тифлисъ.

∞

## Протоколъ перваго съѣзда совѣщанія деревенскаго единенія.

Сочи. Мая 9-го дня 1917 года изъ членовъ центрального органа на съѣздѣ присутствовали 17 дунъ, отсутствующихъ же замѣняли кандидаты. Тайной баллотировкой были избраны: председателемъ—Арамъ Авопянъ, замѣстителями—Назаровъ Минасянъ, Ахонъ Кепаблянъ; секретарями:—о. Андрей Аракелянъ, Ахонъ Торлякянъ и Минакъ Кепаблянъ, временнымъ бухгалтеромъ—Ахонъ Торлякянъ.

Послѣ обѣда мѣстами на съѣздѣ прошли слѣдующія дѣла:

1. Въ Сочи, Адлерѣ и Пселеноворѣ должны быть учреждены исполнительные органы, которые будутъ подчиняться центральному органу.
2. Исполнительные органы въ своей деятельности не должны противорѣчить постановленіямъ центрального органа.
3. Исполнительные органы обязаны дѣйствовать при содѣйствіи деревенскихъ комитетовъ и своимъ рѣшеніемъ подчиняться по взаимному согласію.
4. Исполнительные органы по содѣйствію съ сельскими органами должны избирать по одному лицу отъ органовъ въ качествѣ контролера исполнителей; онъ отнѣмаетъ за выданное оружіе.
5. Если исполнительъ убьетъ при исполненіи своей обязанности, то деревенское единеніе (союзъ) обязанъ въ предѣлахъ возможности оказать ему семью матеріальную помощь.
6. Центральный органъ единогласно постановилъ: для округа Сочи пригласить доктора, женщину-врача и акушерку; для адлерскаго округа—женщину-врача и акушерку, а для Пселеновора—врача и акушерку.
7. Мѣстно для исполнительнаго органа Сочи нѣтъ дѣлопроизводителя, которымъ оказался въ Пселеноворѣ Ахонъ Тухадянъ. Постановлено для пселеноворскаго исполнительнаго органа нѣтъ дѣлопроизводителя и пропагандиста, и оба обязанности должны исполнять одно лицо.
8. Постановлено нѣтъ для округовъ Сочи и Адлера по два пропагандиста.
9. Постановлено при сельскихъ школахъ содержать для учениковъ и взрослыхъ библиотечку-читальню; въ Сочи—же центральный библиотечку.
10. Постановлено нѣтъ особаго инструктора для кооператива и окружнаго инспектора для школы.
11. Постановлено нѣтъ армянскій сельскій народный банкъ, для учрежденія котораго пригласить специаліста-организатора. Нормой для членскаго взноса при подвѣскѣ на банкъ принято сто рублей; потребности бюджета разработаны нѣтъ съ специалистомъ.

12. Центральный орган должен иметь в своем составе комиссию, которая бы занималась изучением древнейшей культуры.

13. Постановлено въ селлахъ содержать центральныя школы съ шестилѣтнимъ курсомъ, однако реализація сего постановленія отложена до Учредительнаго Соборія, такъ какъ постройка школы тѣсно связана съ земельными вопросами и т. д.

14. Центральный орган предоставилъ окружному управленію право посылать учащихся изъ представителей для участія въ сельскихъ традиціонныхъ, ремесленныхъ и рабочихъ съездахъ Сочин.

15. Въ селлахъ службу милиціонеровъ должны нести подходящіе люди по выбору центрального органа по очереди; въ выѣзды для помѣщается вознагражденіе.

16. Слѣдъ расходовъ по всему округу составляетъ 66,000 рублѣй.

Расходы по причисленной части . . . . .	37800 руб.
Окружному инспектору . . . . .	4000 "
Дѣлопроизводителю Сочин. . . . .	3000 "
Бухгалтеру посылки . . . . .	500 "
Помощникъ, прикат. и дѣлопроизв. . . . .	3000 "
Сочин и Адлера прикатанд. . . . .	800 "
Инструктору банка . . . . .	3000 "
Инструктору кооперации . . . . .	3000 "
Юрисконсульту . . . . .	3000 "
На милицію расходы . . . . .	2000 "
Кавказарекія на съѣздахъ и др. расх. . . . .	5000 "
Итого . . . . .	66000 руб.

17. Центральный орган решилъ отправить въ Новороссію на крестьянскій съѣздъ въ качествѣ представителей отъ центрального органа слѣдующихъ лицъ: А. Кемалбаша, о. Анд. Арцезяна и Мартана Чокашана.

18. Съѣздъ постановилъ выдать каждому участнику на дорожныя издержки деньги.

Предсѣдатель Ар. Аюпьянъ.

Секретарь А. Торлакианъ.

Выписка изъ протокола  
Сочинскаго округа армянскаго деревен. собранія.



## Историно-археологическій институтъ на Кавказѣ.

Съ осени нынѣшняго года въ Тифлисѣ будетъ функционировать кавказскій историно-археологическій институтъ, организованный профессоромъ Н. М. Марра и который является для Кавказа исключительно важнымъ учебнымъ учрежденіемъ, каковыя еще отсутствовали въ Россіи и въ Закавказьи. Это для насъ будетъ замечательнымъ научнымъ кавказовѣдѣніемъ, въ самомъ широкомъ смыслѣ слова, — область, весьма мало изученная на мѣстѣ по своимъ обширнымъ развѣдкамъ. Изъ всѣхъ нашихъ армянъ институтъ выразитъ равнодушное отношеніе къ наукамъ и, особенно своему родному, историческому дѣлу сего года, являясь учебнымъ учрежденіемъ, предложитъ обученію въ 15 перемѣнъ жизни, образу жизни и быту, а также древности кавказскихъ народностей ассириологическую и въ культурной сторонѣ и связать съ ними

археологическія науки. При этомъ, конечно, не забудутъ и кавказскія народности въ исторію своей историческою жизни, чтобы показать такое развитіе въ ихъ прошломъ, какъ и въ будущемъ, и въ настоящее время научныя изысканія: 1) охранять предметныя и духовныя памятники различныхъ культуръ въ предѣлахъ кавказскаго края и составить инвентаризацію. Въ институтѣ разрабатываются историко-археологическія науки: исторія и археологія, этнографія, антропология, исторія литературы, исторія художества, обычное право и соответствующія вспомогательныя знанія.

При институтѣ имѣется въ виду изданіе научныхъ бюллетеней, серій ученыхъ трудовъ и сочиненій исследований. Въ первыхъ порахъ въ составъ института входятъ, кромѣ академиковъ-руководителей, «ученныя конференціи института» и его члены. Сверхъ того, для согласованія деятельности института со всѣми научными и, вообще, интеллигентными силами Кавказа, въ конференціи участвуютъ директоръ кавказскаго музея и по одному лицу, срокомъ на три года, въ представителей существующихъ въ Тифлисѣ национальныхъ обществъ. Засѣды институтъ намерѣнъ пригласить въ качествѣ сотрудниковъ представителей всѣхъ кавказскихъ районовъ, всѣхъ общественныхъ силъ и туземной интеллигенціи для разработки предложенныхъ имъ вопросовъ. („Мшакъ" № 176, отъ 22-го августа сего 1917 г.).

Богатая и разнообразная программа института, какъ видно изъ перечня, обнимаетъ весьма обширные горизонты и отчасти предвосхищаетъ тѣсныя перспективы покойнаго кавказоведа М. В. Николаева. Последний въ одномъ изъ заседаній восточной комиссіи Моск. арх. общества выступилъ въ прошломъ году съ обширнымъ докладомъ, въ которомъ предлагалъ обществу организовать учебно-исследовательскій въ болышомъ масштабѣ въ туземную Арменію, Малую Азію, Месопотамію, Сирію и Палестину. Осуществится ли въ будущемъ планъ М. В., мы не знаемъ, но что много въ этомъ отношеніи будетъ выполнено институтомъ Н. М. Марра, сомнѣнія быть не можетъ. Что касается участія туземной интеллигенціи въ научныхъ трудахъ института, то слѣдуетъ замѣтить, что изъ кавказскихъ народностей болѣе всего можно рассчитывать на содѣйствіе армянъ и грузинъ, интеллигентность которыхъ давно известна и заслуживаетъ сохраненія ихъ для грядущихъ поколѣній. Нежелаемо же полное отсутствіе и пренебреженіе въ возникшемъ научномъ учрежденіи на Кавказѣ.

Х. Кучукъ-Иваннесовъ.

Сентябрь, 1917 г.



## Курды.

Тиф. телеграфическому.

Изъ Алашхарты телеграфическія: «Взято въ плѣнъ 188 курдовъ, отбито 20,000 барановъ и разбито скотъ. Говорятъ, что скотъ Курдъ отогналъ все, перенесъ въ сѣверную часть Алагеа. Алашхартскій комитетъ собирается съѣздить въ Алашхарту и отправитъ всю въ Битлисъ. Мартана Кучукъ-Иваннесовъ.

— Изъ Эчмиадзина телеграфируютъ:

«Вчера, вечеромъ, въѣхавъ въ Аштараръ, привели 136 курдовъ. Урядный комиссаръ освободилъ женщинъ и дѣтей. Прогнали скотъ одинокими курдовъ. Въ Алавертскомъ районѣ работы наши прераны. Паника жнётся работамъ».

— Изъ Ново-Ванясы за подписью многоименныхъ урядовенныхъ города и татарскихъ деревень уѣзда получена слѣдующая телеграмма:

«Въ городѣ царствуетъ полная анархія, угонъ скота и убійства обратились въ обыкновенное явленіе. Мителі уѣзда—армяне, татары и молдаване—терроризованы и нахлынули изъ края приасти. Клан-

дны Кордакы, являясь вѣрными Степанъ Кордакы, бывши. повѣ-бавятъ уѣзда. назначились. Мы ивѣнныкъ разъ т. д. стрѣлки и живыми при-судилъ аштанъ. особ. комитетъ назначить Кордакы. комитетъ Ново-Ваняского уѣзда, по имени проѣзда остался безъ удовлетворенія. Слова про-самъ назначенія въ скорый времени Кордакы

— Крѣпкому Свѣту солд. раб. и кр. депутатов и особому зазавк. комитету председатели комитета 5-го арм. стрѣлк. полка смерти Мелконянъ при-судилъ солд. телеграмму: «Въ инф. газетахъ со-общаютъ массу свѣдѣній о нападеніяхъ курдовъ-свиѣтство съ татарами на арм. селенія. Долго терпѣли, но случай въ Давалинскомъ участкѣ пе-решаюмъ чашу терпѣнія. Умолю васъ принять самыя энергичныя мѣры для искорененія вымошничества и предупрежденія повторенія подобныхъ случаевъ. Безосновательныя изобретенія нашего полка мы безъ сожалѣнія использовали для великаго врага, но если вы своеобразно не примете мѣръ противъ свѣтостности нашихъ враговъ, въ нашемъ тылу, то сильно возмущенное свѣдѣніемъ, неминуемо будетъ обурдуть, и катастрофа можетъ случиться тамъ, гдѣ мѣняю всего вы и мы хотимъ ее оидать. Если хоть одинъ изъ насъ неостаточно уважитъ свое нравственное призваніе, то дѣятель-ность другого этихъ селеній парализуется. Прому, ушавъ—примите мѣры, пока не поздно, и нече-...

ушавъ, и менныхъ результатовъ мы добьемся. Еще одинъ подобный фактъ—и мы утѣраемъ на-шихъ населеніе, что они сильно будутъ жа-дѣть. Просимъ о мѣрахъ, принявшахъ вами, со-общить намъ».

— Изъ Эдиза телеграфируютъ, что 22 августа на 7-й верстѣ Сиванъ—Сорху на транскортъ на-пали 40 вооруженныхъ курдовъ. Перестрѣлка про-должалась 40 мин. Убито 6 фургоныковъ и тя-желое ранено 6, потро—2. Уледины 2 лошадей и...

«Бану».

—

### Армянская ударная рота.

3 августа въ Петровскѣ, какъ сообщаетъ «Тер.», состоялось совѣщаніе армянскихъ армянъ на ... фактъ армянской ударной роты ... и организатора припорника. Передъ отпра-вленіемъ на станцію рота въ полной походной аму-

нундъ прибыла въ оградъ армянской деревни, гдѣ была встрѣчена представителями мѣстной архип-ское общины, полкового комитета, командиромъ роты, изъ котораго составилась рота, а также собравшейся для проводовъ публикой и полковны-...

Состоялось молебствіе, послѣ котораго выступили ораторы, восторженно приветствовавшіе роту въ лицѣ припорника.

Командиръ роты полковникъ присутствуя роту, которая въ полномъ сознаніи своего гражданскаго долга идетъ впередъ, подчеркнуть особенное значеніе ударной роты въ настоящее время и для истекающей кро-вью Арменіи и многострадальнаго армянскаго на-рода, въ частности. Онъ призываетъ солдатъ къ единенію и подчиненію всему командному составу, къ исполненію приказовъ, сохраненію строгости дис-циплины, благодаря которой только и возможно выполненіе какой бы то ни было боевой задачи.

Речь ораторовъ была встрѣчена бурными апло-дисментами и громовыми «ура!» подъ звуки...

Отъ имени ударной роты выступилъ солдатъ, который поблагодарилъ собравшихся, заявивъ, что вся рота во имя свободы пожелала бороться до полной побѣды и такъ же бодро, смѣло и муже-ственно вернуться съ честью.

Было выражено полное довѣріе временному пра-вительству въ лицѣ министра Керенскаго.

Гражданиномъ А. С. Балаганомъ ротѣ передано знамя съ надписью «Смерть или свобода».

Мѣстной армянской интеллигенціей въ оградѣ церкви собрано для приѣзда роты около 1,400 руб., которое передано комитету посылкою.

### Голодъ въ турецкой Арменіи.

Отдѣломъ снабженія продовольствіемъ сообщается при арм. центр. комитетѣ получены изъ турецкой Арменіи крайне безотрадные свѣдѣнія о положеніи продовольственнаго дѣла. Населеніе басенскаго, мелигерскаго, махатунскаго, мунскаго, арзе-румскаго и арзиджанскаго районовъ переживаетъ острый продовольственный кризисъ. Необходимо немедленно отправить хотя бы 40 мука, дабы предотвратить наступленіе голода.

«Н. С.А.».

### Съѣздъ армянь-католиковъ.

На-дняхъ въ Тифлисѣ открылся съѣздъ пред-ставителей русскихъ армянь-католиковъ. Присут-ственно 40 свѣтскихъ и 34 духовныхъ делегата. Въ порядокъ дня съѣзда поставлены вопросы:

1) о школахъ и семинаріяхъ;

2) о епископахъ;

3) о ...

Были произведены выборы въ президіумъ: из-браны председателемъ съѣзда г. Саруханянъ, по-мощниками г. Перепелятъ и о. Капатолянъ; секре-тарями о. Атапастъ и г. Захарянъ.

Съѣздъ постановилъ телеграфно выразить до-вѣріе временному правительству, а также молеб-но подарить помощника министра Котляревскаго за-прѣтство.

Для разработки намѣченныхъ въ порядкѣ дня вопросовъ съѣздъ набралъ 8 комиссій, каждая въ составѣ 5 членовъ свѣтскихъ и двухъ нѣхъ духовныхъ.

**„Бану“.**

### Положеніе армянъ въ Месопотаміи.

Изъ Швейцаріи пишутъ «Фризону», что, по свѣдѣніямъ прибывшаго въ Швейцарію лика, близкаго знакомства съ дѣятельностью американскаго комитета, положеніе армянъ въ Месопотаміи весьма печально. До сихъ поръ изъ Америки поступило въ пользу армянъ и сирійцевъ 1<sup>1/2</sup> милліона долларовъ. Какая часть досталась армянамъ, неизвѣстно. Турецкое правительство разрѣшило американскимъ дѣятелямъ остаться въ Месопотаміи и продолжать свое дѣло вспоможенія армянамъ. Въ дѣлѣ вспоможенія армянамъ большую роль играли и швейцарскіе консулы и миссіонеры, которые сами участвовали въ раздачѣ пособій. Помощь распространялась исключительно на территорію, прилегающую къ линіи Азоппо—Дамаскъ; въ самой же Месопотаміи, по побережью Евфрата, несчастные армяне обречены на смерть, имъ оказывать помощи нельзя. Вся эту массу, приближенно въ 400,000 человекъ, можно считать навсегда погибшей, о нихъ нѣтъ никакихъ свѣдѣній, какъ пишетъ вѣстникъ «арханофиль». Въ Азоппо находятся 45,000 армянъ; отъ Аленпо до Гедзаса—50,000, половина которыхъ уже выжрана. Въ Дамаскѣ—100,000, въ Обса и др. мѣстахъ—30,000.

Въ Байрутѣ находятся 240 семействъ, принадлежащихъ халеметамъ, 67 семействъ остаются армяно-турецкими. Въ Аленпо 10,000 армянскихъ

крестьянъ, турецкій арміи, а 35,000 человекъ обречены на голодную смерть. Эти свѣдѣнія подтверждаетъ

Въ Урѣ 2,400 сиротъ отпаны на попеченіе халеметовъ-сирійцевъ. На нихъ содержаніе выдается по 20 марокъ на душу, кромѣ одежды, а на содержаніе матери съ ребенкомъ—30 марокъ. Одежду очень трудно достать въ этихъ мѣстахъ. Заболѣванія тифа, докторовъ нѣтъ, ощущается острая нужда въ хлѣбѣ. Незначительной части армянъ разбѣжало, значительная часть осталась, живя въ вѣдѣніи халеметовъ, а мужчины, оставшихся въ живыхъ, берутъ на работу въ армію.

—

## Корреспонденціи.

### ДѢЙСТВУЮЩАЯ АРМІЯ.

(Изъ нашего корреспондента).

### „Преждевременная смерть“.

27 июля въ Шарафъ-Хаво (Персія) скончался въ лазаретѣ неожиданно для всѣхъ дорогой нашъ поплачелъ Мигранъ Баграмянъ. Кто не знаетъ этого младаго, искренняго труженика и товарища? Кто знаетъ всѣ Періте любую армянскую газету, а вы найдете его статьи,—въ нихъ ясно рисуется его искренняя забота о солдатахъ, объ ихъ дѣйстви-

тельныхъ нуждахъ. Онъ всегда интересовался солдатами, ихъ внутреннимъ міромъ; давалъ онъ имъ всегда добрыя, искренніе совѣты; выслушивалъ каждого, вдумывался въ каждую сложившуюся солдатомъ фразу, тогда и отиѣчалъ, но только на нѣхъ. Всегда кимъ солдаты уходили отъ него какъ-то довольные, удовлетворенные. Въ лицѣ дорогаго Миграна они находили друга и товарища, въ немъ они находили духовную поддержку.

Свою заботу и интересъ къ солдатамъ онъ проявлялъ не дѣлѣмъ, а не на словахъ. Благодаря его энергіи, заботамъ, были у насъ очень удачныя обороты въ пользу семей погибшихъ въ бояхъ солдатъ и офицеровъ, а также по организаціи полковой библіотеки. Всегда можно было видѣть дорогаго Миграна председателемъ на собраніяхъ. Онъ какъ-то умѣло, ксеренно подходилъ къ солдатскимъ нуждамъ. Среди насъ, офицеровъ, пользовался большой популярностью. Призывалъ и насъ, офицеровъ, къ плодотворной дружной работѣ и радовался, когда принималъ его живымъ успѣхъ. Великая нудача на фронтахъ удручающе дѣйствовала на него: онъ становился грустнымъ, печальнымъ. Всегда намъ тяжело было, грустно было, что мы не могли Миграну, но его теперь нѣтъ!—Это заиѣтно чувствуется здѣсь, вдали отъ родныхъ, друзей. Да, дорогие читатели и читательницы, грустно, тяжело подумывать, что его нѣтъ, что оставилъ онъ насъ сиротами!! Въ лицѣ Миграна и армянское общество потеряло прекраснаго труженика! Онъ ушелъ отъ насъ и больше не вернется къ намъ, но память о немъ будетъ у всѣхъ еще долгіе годы. Миръ праху твоему, дорогаго, неопытнаго нашего друга и товарища Миграну! Спи, дорогаго, крѣпкимъ сномъ!!

Портчанъ армянск. стрѣлков. полка А. Аюланицъ.

Лозовая-Павловна.

(Смѣ нашего корреспондента).

Въ Лозовой-Павловскѣ, Дюпенскаго округа, домъ Матуріановыхъ, открываетъ свои дѣятельныя свѣро-центральныя комитетъ по освобожденію армянъ. Въ вынужденной комитетомъ „Программѣ единенія“, между прочими, значатся слѣдующіе пункты:

— Назначить развѣдочный органъ и немедленно отправить его съ разрѣшенія правительства на фронтъ военныхъ дѣйствій. Произвести обыски въ турецкихъ домахъ и искать въ нихъ армянъ; найденныхъ тамъ до заключенія мира сейчасъ же доставить въ Тифлисъ и передать мѣстному комитету.

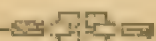
Если обвараженныя развѣдочнымъ органомъ лица обнаружатъ въ окрестностяхъ Карина (Арзерука), Муха или въ другихъ мѣстахъ, то развѣдочный отрядъ долженъ стараться немедленно передать ихъ организаціямъ, находящимся ближе къ фронту.

По заключеніи мира свѣроному центральному комитету вѣнается въ обязанности число членовъ развѣдочнаго отряда довести до 25 чел. такимъ образомъ: два члена изъ Чичобата, два изъ Кисака, два изъ Сюняля, два изъ Кармана, два изъ Миджину-тога, два изъ Вери-Хендаздора, три изъ Кахмута, два изъ Ваханы, одинъ изъ

Кохута, два изъ Вери-Мотракуйта, два изъ Вери-Мотракуйта, одинъ изъ Гортанина.

Средства комитета состояли изъ членскихъ взносовъ и пожертвованій.

Комитетъ единенія обращается къ армянамъ, обитателямъ Хотурджура и Мотракуйта, живущимъ въ разныхъ мѣстахъ Россіи, съ приглашеніемъ явиться членами. По предложенію и съ вѣдома центрального комитета надо образовать подкомисіи въ городахъ: Харьковѣ, Кіевѣ, Николаевѣ, Екатеринодарѣ, Симферополѣ, Воронежѣ, Астраханѣ и Тамбовѣ.



## ОБЗОРЪ КНИГЪ.

I. „Au pays de l'épouvante L'Arménie martyre“.  
„Въ странѣ ужасовъ. Истрадавшаяся Армения“.

Подъ такимъ заглавіемъ въ Парижѣ недавно вышла въ свѣтъ книга H. Barbu, военного корреспондента газ. „Journal“, посвященная армянскому вопросу и мартирологу турецкихъ армянъ.

Авторъ книги въ прошломъ году провезъ нѣсколько мѣсяцевъ въ Тифлисѣ, гдѣ съ большими интересами и основательно изучалъ исторію пострадавшихъ страданій турецкихъ армянъ: кромѣ того, онъ посѣщалъ театры военныхъ дѣятей и въ цѣломъ рядѣ корреспонденцій изъ Тифлиса въ газ. „Journal“ описалъ трогательными красками всѣ детали ихъ ужасной драмы.

Переработавъ эти статьи, напечатанныя въ упомянутой газетѣ, и прибавивъ къ нимъ нѣсколько новыхъ главъ, авторъ теперь выводитъ въ свѣтъ этотъ въ высшей степени интересный и съ точки зрѣнія момента чрезвычайно важный трудъ.

Предисловіе книги пишетъ Поль Деманель, — известный академикъ и предсѣдатель французскаго парламента, — который въ сжатыхъ словахъ доказываетъ, что турки вѣрны сообщеніямъ осуществленъ въ Арменіи программу истребленія армянъ. „То, что по наученію вѣнца совершили турки въ Арменіи, вѣнца выполняли вслѣдъ“.

Надо возмѣстить потери армянъ, нанесенныя всему цивилизованному міру. Преступленія, картину которыхъ даетъ H. Barbu, не могутъ остаться безнаказанными, и міръ не можетъ ихъ забыть... Эти преступныя дѣянія Турціи и Германіи не должны остаться безъ расплаты.

„Освободить Арменію отъ турецкаго ига, союзники устранять тѣмъ самую величайшую несправедливость. Вѣдь нельзя же ипрядъ игнорировать требованія справедливости. Поеликъ принесенныхъ тяжелейшихъ жертвъ армянскій народъ, съ которыми тѣмъ связываетъ столько воспоминаній, какъ и другія угнетенныя національности, удостоится, наконецъ, счастлаго часа свободы.“

Книга иллюстрирована и содержитъ 10 главъ. Особая глава посвящена армянскому добровольческому движенію, точно такъ же специальная глава касается вопроса о будущемъ устроѣніи Арменіи.

Авторъ утверждаетъ, что единственное и лучшее разрѣшеніе армянскаго вопроса состоитъ въ томъ,

Корреспонденція издается изъ Лондона-Парижа, Лондонскаго округа, деп. Матуриниональ, армянскій центральный армянскій комитетъ.

Тифлисъ.

(По телеграфу отъ собственнаго корреспондента).

Междупартійное совѣщаніе постановило созвать въ Тифлисъ 27 сентября армянскую національную конференцію.

Порядокъ дня — вопросы, связанные съ комитетомъ.

чтобы „армянскому народу была дана автономія иудѣ въ Палестинѣ, армянамъ — автономія“.

Но слѣдуетъ смущаться тѣмъ, — говоритъ авторъ, — что численность армянъ невелика въ настоящее время. „Въ Греціи численность грековъ не достигла полуцифры, когда они были освобождены отъ турецкаго ига. То же самое было и въ Болгаріи. Число же турецкихъ армянъ въ настоящее время, достигаетъ 900,000, между тѣмъ какъ количество сосѣднихъ турокъ и курдовъ значительно уменьшилось“.

„Освобожденіе армянскаго народа будетъ однимъ изъ крупнѣйшихъ актовъ справедливости, который союзники обязаны осуществить послѣ побѣды.“

„Оризонъ.“

II. „Казни въ Арменіи“.

Названная книга, написанная на арабскомъ языкѣ, лишний разъ вскрываетъ передъ культурнымъ міромъ тотъ макіавеллистическій планъ, жертвой котораго стали нѣсколько сотъ тысячъ армянъ.

Авторъ ея, Фахметъ Каскизъ, нѣкоторое время жилъ въ Арменіи, былъ очевидцемъ армянской рѣзни и, оказавшись на свободѣ, счелъ своимъ долгомъ поднять завѣсу надъ событіями, лишившими мѣсто въ Арменіи, съ цѣлью дать понять міру и мусульманамъ въ частности, каково было отношеніе иттихатскаго правительства къ армянскому народу, какъ и при какихъ обстоятельствахъ были совершены преступленія противъ тѣхъ, которые, имѣя въ качествѣ вѣрныхъ гражданъ право на свободное существованіе, стали тѣмъ не менѣе ихъ жертвой, что исторія за много вѣковъ не знаетъ подобныхъ преступленій, злѣтства и дикостей.

Описанное въ книгѣ не походитъ на подвигъ до сего времени изображенія. Въ то время какъ погребенія основаны лишь на слухахъ и предположеніяхъ, — разбитыя кости, кости, — подлежатъ перу человека, который самъ былъ на нашей родинѣ въ дни творившихся тамъ ужасовъ и собственными глазами видѣлъ все. Но его словамъ, то, что онъ видѣлъ и слышалъ тамъ, — все это составляетъ лишь часть того, что въ действительности тамъ происходило.

Искажились объ упомянутой книгѣ, арабская газета „Мукаттама“ говоритъ слѣдующее:

Прочитавъ эту книгу и представить переложениемъ весь убитый приводеваться въ ней фактовъ, человекъ возмущается противъ всего человѣчества. Ему не вѣрится, что въ выжиданіи вѣтъ, когда организуются частныя о-ва для покровительства животнымъ, встрѣчаются люди, выказывающіе до такой степени зѣвское отношеніе къ себѣ подобнымъ. Неужели въ этой странѣ и въ самомъ дѣлѣ одичалъ человекъ, неужели онъ все близится къ первобытному состоянію, или, можетъ-быть, у него еще нѣтъ никакихъ чувствъ и инстинктовъ?

За критическимъ предисловіемъ автобиографическаго характера слѣдуютъ въ книгѣ арабскія писатели одинъ за другимъ, одинъ ужаснѣе другого, дуну раздарающимъ развѣсомъ, сопровождаемые одобрительными отзывами о стойкости и мужестве армянъ.

Написавшая на арабскомъ языкѣ, эта книга имѣетъ большое значеніе въ средѣ мусульманъ, что предетнажается необходимостью съ точнѣе зрѣнія градающаго.

## Библіографія.

Фредерикъ МАКЛЕРЪ. «Музыка въ Арменіи».

(Издано въ Парижѣ въ 1917 году). Баста, явившаяся въ мірѣ въ 1917 году, выдана въ Парижѣ въ 1917 году.

Ф. Маклеръ, известный филантропомъ, преподавателемъ, посвященнымъ различнымъ вопросамъ армяновѣдѣнія, выступилъ съ бесѣдой объ армянской музыкѣ 26 января 1917 года передъ Парижской публикой.

Несмотря на краткость этой бесѣды, благодаря откровенности времени, авторъ сумѣлъ дать очень интересный очеркъ исторіи армянской музыки, прослѣдивъ за ея развитіемъ и наметивъ всѣ главные моменты, останавливаясь на нихъ болѣе или менѣе подробно.

Подобные труды, являясь на одномъ изъ общепонятныхъ языковъ и написанные такимъ авторитетомъ, своего рода выхождъ въ мірѣ г-на Маклера, имѣютъ то громадное значеніе, что они, рассказавъ на интернациональномъ языкѣ, являются достояніемъ вообще широкихъ круговъ читателей, служа въ то же время важнымъ подспорьемъ для лицъ, занимающихся армяновѣдѣніемъ: они избавляютъ также будущаго путешественника отъ тѣхъ невольныхъ недоразумѣній, къ которымъ пришли, очевидно, путемъ разспросовъ относительно армянской музыки Ланге (см. «Арменія» т. I, стр. 38), гл. XVI) и Леманъ-Гаульте, который, напяримъ, сообщаетъ: «Достоинъ вниманія, что армяне едва ли имѣютъ собственную музыку». (см. Lehmpp-Haart «Armenien einst und jetzt» стр. 143).

Конечно, иностранцы интересовались армянской музыкой давно, напр.: Шретеръ, И. Вагнеръ, Дешевриль, И. Обри, Панкуръ и др., и мы уже имѣемъ два краткихъ очерка исторіи армянской

музыки, написанныхъ И. Е. Поповымъ\*) и Сп. Мелікянцемъ\*\*).

Прозноръ г-на Маклера написана живо, мѣстами захватывающе, съ большой любовью и теплотой, приноситъ массу интереснаго, являясь въ то же время прекраснымъ конспектомъ, на основаніи котораго будущій историкъ армянской музыки построитъ свое собственное изданіе, развить отдѣльныя части этого труда и значительно дополнитъ его новыми фактами.

Сожетъ дѣлиться на слѣдующія четыре части:

1) Вступленіе, 2) Духовная музыка, 3) Сѣт-симъ, которая въ свою очередь подраздѣляется на музыку а) вступительную и б) пѣсни крестьянъ, 4) Современныя композиціи.

Во вступленіи г-нъ Маклеръ приводитъ образцы древняго эпоса изъ исторіи М. Хоренскаго, т.-е. пѣсни «страны Гохтиль, необитаемой людьми»...

Мы въ сущности привыкли вѣрить въ существованіе древней Гохтиль, но въ то же время, по этому поводу имѣемъ проф. Т. Халатавца, который приноситъ намъ горькое разочарованіе своимъ скептическимъ отношеніемъ къ словамъ М. Хоренскаго.

... никто изъ армянскихъ писателей ни до ни послѣ IX вѣка не знаетъ о какихъ-то специальныхъ земляхъ въ древней Арменіи Гохтиль... Далѣе историкъ нашему (Мойсѣю Хоренскому) было известно изъ исторіи А. Ширакскія, что жилъ этотъ славился, по крайней мѣрѣ въ VII вѣкѣ по Р. Х., обиліемъ вина. Откуда и заимствовалъ Мойсей самый вытотъ языка — «необитаемый языкъ Гохтиль». Затѣмъ уже, какъ я предполагаю по ассоціаціи идей вина съ весельемъ и пѣсней, и идей навалявшихся, быть-можетъ, Г. Мандахули... Гохтиль явился у Хоренскаго включеннымъ мѣстомъ армянскихъ пѣсней». (См. Т. Халатавца «Армянскій эпосъ въ исторіи М. Хоренскаго» стр. 136).

Далѣе, приводя слова о. Комитъ, г-нъ Маклеръ говоритъ: «Но не Евтерпидъ Терпикторъ, которымъ мѣсто посчастливилось, немощи Каллионъ и Понгипилъ, не способствовали тому, чтобы намъ хоть что-нибудь осталось отъ прелести танцевъ и пѣсней нашихъ предковъ»...

Если проф. Халатавца прикинулъ намъ остроумно, то проф. И. Я. Марръ своимъ важнымъ отряпиемъ, имѣющимъ неоспоримое значеніе для исторіи армянской музыки, доставилъ намъ большую радость: во время своего путешествія по Сваніи профессору пришлось видѣть сванскій танецъ «джигитуръ» о которомъ, мину прочитавъ, мы знаемъ:

«Описанный раньше сванскій танецъ съ пѣсней „джигитуръ“ сохранилъ намъ въ его названіи драгоценный терминъ, относя къ объясненію одного до сихъ поръ необъяснимаго названія армянской языческой пѣсни съ пласкомъ... Рассказавъ преданіе о двойникѣ Ноя... Хоренскій заключаетъ: однако значительно чаще это повѣствуется, по преданію, („дѣвъ яшатаванъ“) старцы изъ армяновъ въ

\*) «Армянская музыка» И. Е. Попова, изд. отдѣльной браунъ и напеч. въ Русской Муз. газетѣ, а также въ «Театрѣ и музыкѣ» («Театръ и музыка») за годъ 1910—1911.

\*\*) Приложение къ переводу исторіи музыки Фунда-

напѣвахъ (музыкальнаго инструмента) «бамбар» и въ пѣсняхъ «цуц»-овъ и «пар»-овъ («аргъ цуццъ евъ паруцъ»), т.-е., какъ теперь выясняется, въ пѣсняхъ «шошперъ» или «шошперъ»... (См. Христианскій Востокъ 1913 г. т. II. Изъ поѣздокъ въ Сванію лѣтомъ 1911 и 1912 г.г. Н. Я. Марр).

Пройдя къ церковной музыкѣ, г-нъ Маклеръ начинается ее съ V вѣка, говорить о немцахъ, останавливается довольно долго на «нашемъ классическомъ сборникѣ» — Шаракамахъ, перечисляетъ большую часть авторовъ, выдвинувшихся на этомъ поприщѣ, при чемъ съ особенной трогательностью и увлеченіемъ обращаетъ вниманіе читателя на двухъ женщинъ-композиторовъ восьмого вѣка, говори о нихъ съ настоящимъ подъемомъ.

Имѣя въ виду ограниченность времени, нельзя все же не пожалѣть, что авторъ такъ мало остановился на вана Амбарзумахъ Лимонджанѣ, котораго Пьеръ Обри справедливо называетъ «великимъ реформаторомъ армянской церковной музыки» (см. *Rythme Tonique Pierre Aubry* стр. 15), и совершенно умалчать о Тапчянѣ, который сыгралъ также немаловажную роль въ исторіи армянской церковной музыки.

Говоря объ ашугахъ, г-нъ Маклеръ подчеркиваетъ то поразительное чувство стиля, обладателемъ котораго является каждый ашугъ, сообщая, что на Востокѣ лучшими музыкантами большею частію были армяне; затѣмъ авторъ печально заявляетъ, что русская цивилизація вытѣснила ашуговъ, «что часть ихъ окончательно пропала и что нѣсколько слѣпыхъ замѣнили ихъ» (очевидно, тутъ говорится о слѣпыхъ уличныхъ музыкантахъ); хотя, правда, ашуги не въ томъ почетѣ, какъ раньше, но слѣпые музыканты едва ли замѣняютъ ихъ; и у насъ, въ Тифлисѣ, азіатскіе оркестры и нинѣ играютъ въ клубахъ, въ садахъ, на свадьбахъ и торжествахъ, хотя, конечно, не въ такой степени, какъ въ провинціи и въ былые времена.

Что весьма отрадно, это то, что въ послѣднее время наша интеллигенція не стѣсняется выказывать свою любовь къ азіатской музыкѣ; такъ, напр.

Общество армянскихъ писателей устроило за послѣдніе годы нѣсколько вечеровъ азіатской музыки, и затѣмъ всякій разъ переполненъ интеллигенціей; и Армянское Этнографическое Общество всеми силами старается поддержать эту любовь. Интересно подчеркнуть, насколько сильна любовь къ азіатской музыкѣ у отдѣльных лицъ, — стоитъ прочесть съ этой цѣлю «Картины изъ военной жизни» Валадіана, хотя бы только одно оглавленіе.

Кромѣ того, какъ-то читается между строкъ, что нашимъ молодымъ композиторамъ не мѣшало бы поучиться у ашуговъ по окончаніи консерваторій: да, эта мысль являлась уже у нѣкоторыхъ, и они старательно изучаютъ музыку ашуговъ.

Что касается отдѣла современной музыки, то, несмотря на тщательное изученіе перечисленныхъ авторомъ, неудовлетворилъ именно нѣсколько односторонній взглядъ и недостатокъ той чуткости, которая проявлялась у автора во всѣхъ прочихъ частяхъ.

Одностороннимъ его взглядъ на нашихъ современныхъ композиторовъ Тихоходжана, Спендіарова, Тиграняна, Кара-Мурзу, Экмаліана, ден. Корганова я назову потому, что авторъ подошелъ къ нимъ

исключительно съ точки зрѣнія, «насколько въ нихъ произведенія выдержаны армянскій стиль», и не оцѣнилъ ихъ общемузыкальныхъ достоинствъ.

Наша «молодо армянская» школа всей душой стремится къ восстановленію армянскаго музыкальнаго стиля и къ строгой выдержанности его; и что теперь это намъ легче удастся, нежели нашимъ предшественникамъ, это болѣе чѣмъ ясно, потому что мы строимъ свое зданіе уже на фундаментѣ, воздвигнутомъ Кара-Мурзой, Экмаліаномъ, Тихоходжаномъ, г. Коргановымъ и Н. Тиграняномъ; пусть ихъ сочиненія страдаютъ дефектами, пусть въ ихъ гармоніи больше европейскаго, чѣмъ восточнаго, но какъ свято и велико то, что они были пионеры, они не боялись осужденій, непониманія своихъ соотечественниковъ, они не боялись быть не оцѣненными и смѣло прокладывали дорогу будущему поколѣнію, и въ ихъ сочиненіяхъ есть несомнѣнные музыкальные достоинства.

Объ оперномъ композиторѣ Чуходжанѣ и нашемъ симфонистѣ Спендіаровѣ, — г-нъ Маклеръ о первомъ почти ничего не сказалъ, лишь укоривъ его въ смѣшеніи стилей армянскаго, итальянскаго и турецкаго, а относительно второго, указавъ на отпечатокъ русской музыки въ его произведеніяхъ, ограничился тѣмъ, что назвалъ его «композиторомъ очень пріятнымъ» (un compositeur très agréable).

Если поднять вопросъ о соблюденіи чистоты стиля у великихъ композиторовъ міра, пожалуй, найдется мало такихъ, которые бы не грѣшили въ этомъ отношеніи, и тогда, пожалуй, перестали бы числиться представителями національныхъ школъ композиторы: Моцартъ (смѣшаны стили итальянскій съ германскимъ), Шопенъ (французскій, нѣмецкій, польскій) Листъ (венгерскій, нѣмецкій и французскій), Григъ (норвежскій и нѣмецкій) или Глинка? Развѣ нѣтъ у него въ музыкѣ европейскіхъ элементовъ? Не говорилъ ли Римскій-Корсаковъ, что «спеціально русской музыки не существуетъ и гармонія и контрапунктъ одни общеевропейскія» (см. Труды Моск. этногр. общ. муз. комиссіи. Томъ II, стр. 377).

Въ наше время, когда мы воспитываемся на европейской музыкѣ и слышимъ музыку всѣхъ культурныхъ и некультурныхъ народовъ, нѣтрудно подпасть подъ всякое вліяніе. И Чуходжанъ, какъ оперный, г. Коргановъ въ области фортепьянной музыки и Спендіаровъ въ области симфонической, а они всѣ вмѣстѣ въ области мелкихъ вокальныхъ произведеній сдѣлали слишкомъ много большого съ точки зрѣнія чисто музыкальной, и мы гордимся ими, какъ нашими національными композиторами!

Что касается о. Комитаса, то въ отношеніи къ нему видна теплота и восхищеніе его талантомъ и трудами.

Да, о. Комитаса мы, соотечественники, мало цѣнимъ, и мы забываемъ, что такого знатока армянской музыки, такого тонкаго цѣнителя и вмѣстѣ съ тѣмъ чуткаго, который бы такъ чувствовалъ и понималъ ее въ самыхъ незамѣтныхъ измѣненіяхъ, едва ли мы имѣемъ и будемъ имѣть!

Какъ жаль, что все это можетъ пропасть для будущаго поколѣнія, такъ какъ одни лекціи и концерты не могутъ сдѣлать того, что дастъ капитальное изданіе научнаго труда или, какъ говорить

В. Д. Коргановъ, «изданіе народныхъ пѣснь въ ихъ подлинномъ видѣ», на страницахъ своего сборника „Кавказская Музыка“.

О. Комитасъ опубликовалъ нѣсколько небольшихъ работъ, имѣющихъ, несомнѣнно, важное научное значеніе въ періодическихъ изданіяхъ; и, кромѣ того, благодаря любезности Шера Обри, записавшаго съ его словъ, мы имѣемъ о немъ въ журналѣ «La tribune de Saint-Gervais».

Г-нъ Маклеръ передалъ намъ со словъ о. Комитаса одинъ изъ великихъ моментовъ въ жизни нашего народа, именно «моментъ творчества народной пѣсни» паломниками; это великій моментъ, который поистинѣ достоинъ вниманія!

Небезынтересно отмѣтить, что о. Комитасъ, долго трудившійся надъ изученіемъ невмъ, пришелъ къ тому выводу, что «онѣ не болѣе доступны, чѣмъ невмы латинскія или знаки эффонетическаго времени».

Объясняется это тѣмъ же, что въ европейской музыкѣ мелодія, оставшіяся намъ въ наслѣдіе отъ нашихъ предковъ, переходя изъ устъ въ уста, претерпѣвали различныя измѣненія, и дошли до насъ многія изъ нихъ въ цѣломъ рядѣ вариантовъ; достаточно сказать, что одна изъ похоронныхъ мелодій, „и верни Ерусалемъ“, известна мѣ лично въ шести различныхъ вариантахъ.

Поблагодаримъ г-на Маклера за его серьезный трудъ и будемъ надѣяться, что читатели найдутъ много интереснаго и новаго и вполне оцѣнятъ работу г-на Маклера.

Осаниа Теръ Григорьянцъ.

Тифлисъ 1917 г.

## На освобожденіе армянъ \*).

Въ редакцію «Армянскаго Вѣстника» поступило на освобожденіе армянъ изъ турецкаго и курдскаго плѣна:

1. Отъ св. А. Беручіанца (г. Они, Кутаисской губ.) собранныя имъ въ частномъ домѣ среди гостей по слѣдующему списку:

- 1) Св. А. Беручіанецъ—2 р., 2) Як. Беручіанецъ—10 р., 3) Ник. Яраланъ—10 р., 4) Н. Твалчрелидзе—5 р., 5) С. Твалчрелидзе—1 р., 6) С. Душоянъ—5 р., 7) Н. Душоянъ—1 р., 8) Г. Беручанъ—3 р., 9) Н. Беручанъ—3 р., 10) Е. Беручанъ 1 р., 11) Ш. Алирегинъ—3 р., 12) Т. Алирегинъ—1 р., 13) Г. Беручанъ—3 р., 14) Б. Беручанъ—1 р., 15) И. Аюбянъ—2 руб.

Изъ означенной суммы согласно желанію жертвователей послано армянской приходской школѣ г. Они разныхъ книгъ на . . . . . 10 р. 30 к.

Итого . . . . . 40 р. 70 к.

2. Отъ Союза учащихся армянъ (г. Закаталы) . . . . . 150 р. — к.

Всего . . . . . 190 р. 70 к.

Ранѣе поступило . . . . . 51,373 р. 84 к.

Всего 51,564 р. 54 к.

Изъ означенной суммы переведены и переданы одновременно по назначенію до 23 апрѣля с. г. . . . . 46,027 р. — к.

9 сентября внесено на текущій счетъ Московск. армянскаго комитета „Бр.

Джагмаровымъ (квит. № 1939) . . . . . 5,000 р. — к.

5 и 7 сентября передано Москов. Армянскому Комитету . . . . . 537 р. 54 к.

Всего израсходовано 51,564 р. 54 к.

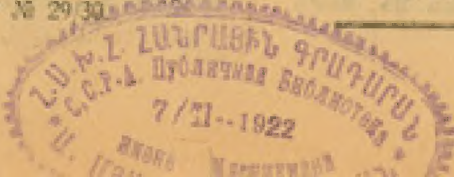
Къ 20 сентября въ кассѣ редакціи пожертвованныхъ суммъ не остается.

## Отъ редакціи.

Изъ письма въ редакцію о. Н. Абрамьянца (см. „Армянскій Вѣстникъ“ № 35—36) видно, что авторъ письма плохо разбирается въ терминахъ „армяно-католики“ и „уніаты“. Подъ католиками разужаются представители западной, римской, церкви, искони вѣковъ непосредственно изъ язычества перешедшіе въ христіанство, благодаря проповѣди католическихъ монаховъ, миссіонеровъ римскихъ. Таковыми являлись французы, итальянцы, испанцы, австрійцы, южно-германцы и проч. Уніатами же называются тѣ христіане, которые, насильственно или добровольно, отрехшись отъ вѣроученія родной церкви, приняли римскую унію, т. е. перешли въ католичество. Какъ должно быть известно о. Абрамьянцу, христіанство проникло въ Арменію еще въ первые вѣка нашей эры, а въ началѣ IV вѣка, при царѣ Тиридатѣ III Великомъ, оно стало официальной религіей, когда царь со всѣмъ своимъ дворомъ и народомъ принял крещеніе отъ Григорія Просвѣтителя. Единство религіи армяне цѣной ужасныхъ жертвъ сохранили до сихъ поръ, за нѣкоторыми исключеніями. Въ средніе вѣка, съ появленіемъ крестоносцевъ въ Киликію и Малую Азію, появились тамъ также римскіе миссіонеры, въ лицѣ католическихъ монаховъ, которые, изучая армянскій языкъ, поносили исповѣданіе армянской церкви и соврачали армянъ въ католичество. Въ XVII столѣтіи армяне по Львову, въ Галиціи, въ Каменецъ-Подольскѣ насильственно были присоединены къ римской церкви, т. е. вынуждены были принять унію. Той же участи подверглись въ Галиціи русины, бѣлоруссы и малороссы, однако никто ихъ не называетъ русскими католиками, но уніатами. На этомъ основаніи нашихъ братьевъ, отступившихъ отъ вѣры своихъ отцовъ и принявшихъ римскую унію, мы называемъ уніатами. Если же армяне-уніаты называютъ себя католиками и таковыми признаетъ ихъ и русское законоположеніе, то это простое недоразумѣніе, происходящее отъ незнанія исторіи уніатства у армянъ. Но у насъ, въ Россіи, дѣло армянъ-уніатовъ обстоитъ еще хуже; когда желаютъ опредѣлить ихъ религію, то всегда въ официальныхъ документахъ пишутъ: такой-то (имя рекъ) „армяно-грегоріанскаго вѣроисповѣданія“, совершенно забывая, что св. Григорій, просвѣтитель Арменіи, никогда и никакой религіи не выдумалъ, не былъ ни Зороастромъ, ни Буддой, ни Конфуціемъ, ни Магометомъ, не игралъ въ исторіи армянской роли Цвингли, Кальвина, Лютера, но являлся лишь миссіонеромъ греческой церкви въ Кесаріи Кападокійской, гдѣ онъ росъ и воспитывался. Что же касается двухъ участниковъ на съѣздѣ крымскихъ армянъ, гг. Теръ-Степанянца и Галстанца, названныхъ въ нашемъ переводѣ студентами вмѣсто учителей, то вина падаетъ на автора армянскаго текста статьи, написавшаго передъ фамиліями упомянутыхъ лицъ въ сокращенномъ видѣ „ус.“, которое можно читать: усалох (студентъ) и усучим (учитель). Во избѣжаніе подобныхъ недоразумѣній, о. Н. Абрамьянцу слѣдовало бы хоть разъ въ своей статьѣ поставить полное слово „усучица“. Далѣе, если инициаторомъ съѣзда является не о. Туманьянцъ, а евангелійская армянская община, то ошибку слѣдуетъ приписать не редакціи „Армянскаго Вѣстника“, но армянскому тексту статьи, т. е. ея автору.

Редакторъ-издатель **Ив. Т. Амировъ.**

\*) См. „Армянскій Вѣстникъ“ № 29, 30.



# ОТЪ ВРЕМЕННОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА.

Подписка на Заемъ Свободы уже превысила три милліарда рублей, значительно превзойдя подписку на военные займы прежнихъ выпусковъ (I заемъ 1916 г. даѣтъ 1½ милліарда руб. и II заемъ 1916 г.—1,6 милліарда рублей). Страна не осталась равнодушной къ горячему призыву Временнаго Правительства. Широіе круги населенія все болѣе принимаютъ участіе въ подпискѣ, выполняя свой гражданскій долгъ и помѣщая свои сбереженія въ прочный источникъ дохода, обезпеченный вѣдѣмъ достояніемъ государство. Нужны еще многіе милліарды, чтобы единая воля народа въ предстоящемъ Учредительномъ Собраніи завершила строеніе Свободной Россіи на началахъ равенства и братства. Временное Правительство не сомнѣвается, что не изсякли силы страны и свободный народъ съ удвоенной силой понесетъ свои сбереженія государству, почему Временное Правительство и рѣшило продолжить подписку на Заемъ Свободы до предстоящаго Учредительнаго Собранія.

Вышелъ въ свѣтъ и поступилъ въ продажу новый сборникъ подъ названіемъ:

**„Армянскіе поэты“**

въ переводахъ С. Я. ШАРТИ.

ОБРАЩАТЬСЯ:

Тифлисъ, Пушкинскій пассажъ, № 23,

Контора Мнацаканова.

Цѣна 1 р. 50 к.

ВЪ ПОЛЬЗУ  
ПОСТРАДАВШИХЪ ОТЪ ВОЙНЫ.

ИЗДАНИЕ

Армянскаго Комитета „ВЕРАШИНУТЮНЪ“.

Поэма А. Кулебякина:

**„ДВЕРЬ МАХЕРА“**

и стихотвореній его

**„ОТЗВУКИ ВАНА“.**

Цѣна 2 руб. 50 коп.

Выписывать изъ редакціи „МШАНЪ“.

ТИФЛИСЬ.

# АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО „МОСКОВСКОЕ АРМЯНСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО“

Уставъ утвержденъ 26 Апрѣля 1917 года.  
Основной капиталъ—200.000 рублей.  
Акція—2.000, по 100 рублей за акцію.

Уставъ вышелъ изъ печати и разсылается. Желающіе получить справки и уставъ соблаговольятъ обращаться по адресу: Москва, Мясницкая, 20, учредителю о-ва Н. Т. АМИРОВУ.

## ЦѢЛИ „МОСКОВСКАГО АРМЯНСКАГО ИЗДАТЕЛЬСТВА“:

- 1) Дать армянскому народу хорошо изданную и возможно доступную по цѣнѣ книгу національной литературы. Поэтому очередной своей задачей Издательство считаетъ изданіе, въ возможной полнотѣ, библіотеки армянскихъ писателей классиковъ и современныхъ писателей.
- 2) Ознакомленіе армянскаго народа съ сокровищницею міровой литературы, путемъ перевода на армянскій языкъ лучшихъ произведеній западныхъ и русскихъ писателей, равно какъ классиковъ, такъ и современныхъ камъ.
- 3) Ознакомленіе широкихъ круговъ населенія Россіи и Запада съ армянской литературой, искусствомъ и памятниками національной культуры и научной мысли, въ переводахъ на русскій и др. языки.
- 4) Изданіе книгъ по вопросамъ искусства, исторіи, культуры, социальной и научной мысли, и проч., равно какъ на армянскомъ языкѣ, такъ и въ переводахъ съ армянскаго.
- 5) Не ограничивая вышеназложеннымъ своимъ задачи, Издательство будитъ открывать агентуры, книжные склады, библіотеки, типографіи и проч. учрежденія, какія будутъ подсказаны текущимъ моментомъ жизни, въ разныхъ городахъ Россіи и Кавказа.

Учредитель Общества Н. Т. АМИРОВЪ.

## ВЪ РЕДАКЦИИ ЖУРНАЛА „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“

имѣются для продажи слѣдующія изданія:

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. «Армяне добровольцы», альбомъ (въ роскошномъ перепл.) Ц. 25 р.</li> <li>2. «Поэзія Арменіи». Сборникъ подъ редакціей В. Брюсова. Цѣна 5 р.</li> <li>3. «Сборникъ армянской литературы» подъ редакціей М. Горькаго. Цѣна 2 рубля.</li> <li>4. Т. Теръ-Григоріанъ «Руководство къ Армянской Исторіи» (средніе вѣка). Баку, 1913 г. Ц. 55 к.</li> <li>5. То же (древній вѣкъ). Баку, 1913 года. Ц. 70 к.</li> <li>6. Ал. Цатуріанъ. «Русскіе поэты». Кв. 2-я Кольцовъ, Некрасовъ, Никитинъ, Плещеевъ (на арм. яз.). Цѣна 1 р.</li> <li>7. Журналъ «Горць» за 1917 г. № № 1, 2, 3, цѣна кажд. № 2 руб.</li> <li>8. А. Азаромянъ. «Затмись, луна». Пер. Л. Г. Халатова. Изд. М. Арм. Ст., № 2. Ц. 20 к.</li> <li>9. Сонъ Вартана, изъ романа Раффи «Хентъ». Перев. Кара-Мурза. Цѣна 25 к.</li> <li>10. К. Коретниковъ. «Семирамида» (Шамирамъ). Поэма. Москва 1917 г. Ц. 1 р.</li> <li>11. Ст. Теръ-Сариланъ. Изъ «Ранъ Арменіи». Хачатура Абовяна. Ц. 30 к.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>12. «Армянскіе поэты» въ переводахъ О. Я. Шарты. Ц. 1 р. 50 к.</li> <li>13. Ноты Г. А. Казаченко. «Зейтунскій Маршъ». Цѣна 1 р.</li> <li>14. Ноты А. Спендіарова. «Разудалые бойцы». Цѣна 1 р.</li> <li>15. Географ. карта А. Абовяна «Арменія» на армянскомъ языкѣ. Цѣна 2 р. 50 к.</li> <li>16. Геогр. карта «Европейской войны», на арм. яз. изд. Г. И. Демурова Ц. 1 р. 50 к.</li> <li>17. «Дѣѣ сестры». Т. Агапна (повѣсть на армянскомъ языкѣ). Ц. 1 рубль.</li> <li>18. «Одержимая падучею». Ширванзаде. (Повѣсть на армянскомъ языкѣ). Ц. 60 к.</li> <li>19. Армяно-Григоріанскій календаръ на 1917 г. на рус. языкѣ. Цѣна 50 коп.</li> <li>20. Литургія армяно-григоріанской церкви на рус. языкѣ. Цѣна 1 руб.</li> <li>21. Протоіерей Е. Гемлянцъ. «Русская бюрократія и армяне». (На армянскомъ языкѣ). Ц. 50 коп.</li> <li>22. В. Нишанянъ. Народности Кавказа. Цѣна 1 р. 50 к.</li> <li>23. Г. А. Гибсонъ. Послѣднія избіенія въ Арменіи. Цѣна 50 коп.</li> </ol> |
|--|---|